

Art.Nr.

5906707901 / 5906706901 / 59067079969 /

5806702986

AusgabeNr.

5906707901\_0506

Rev.Nr.

18/03/2026



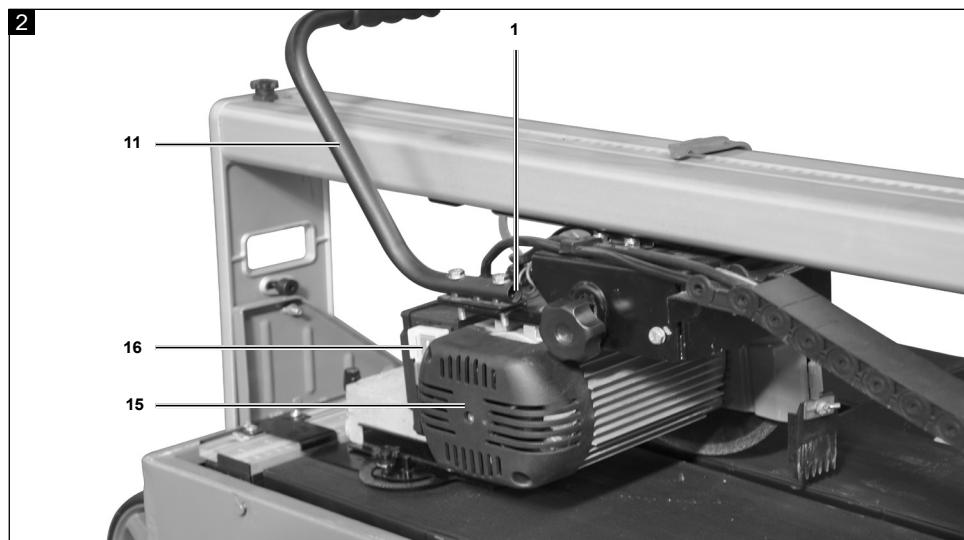
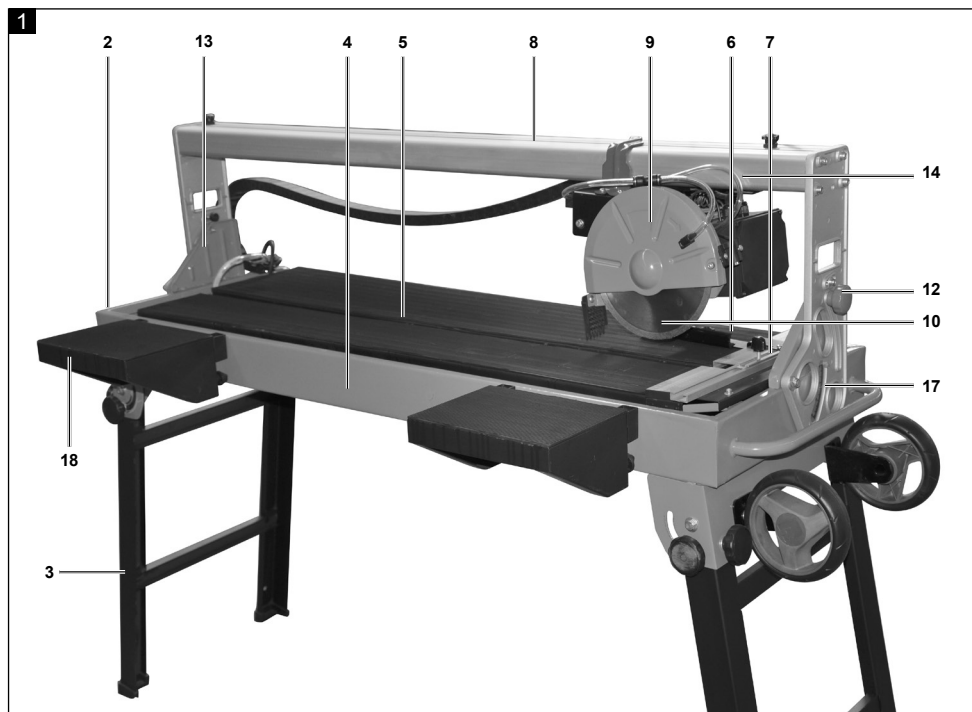
**FS3600**  
**FS4700**

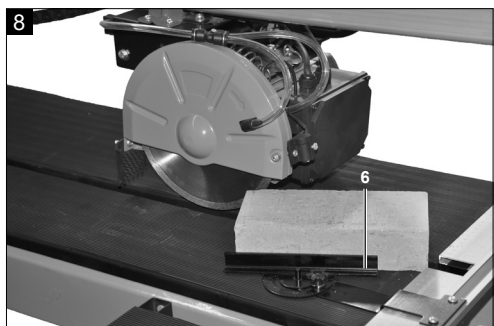
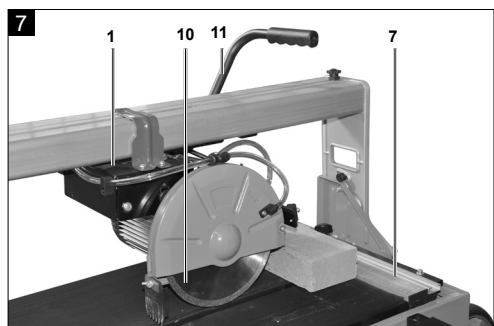
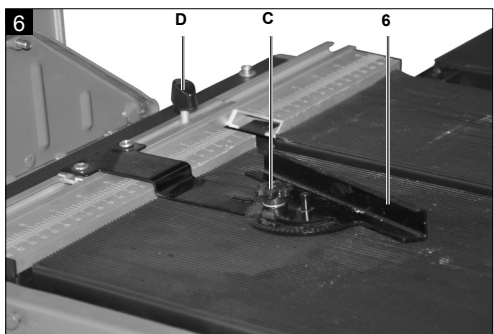
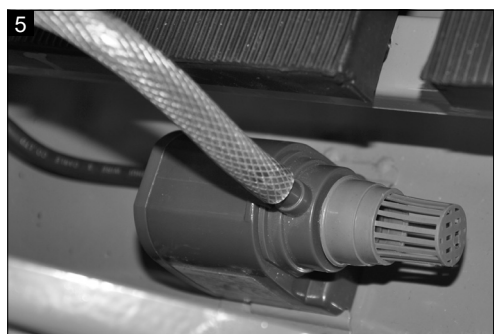
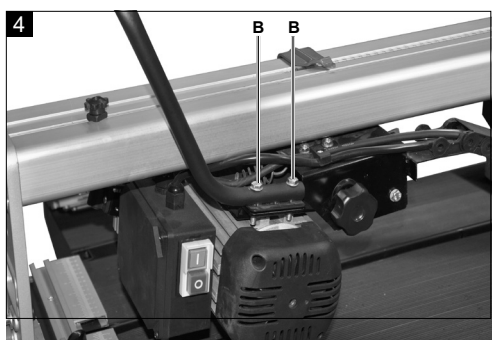
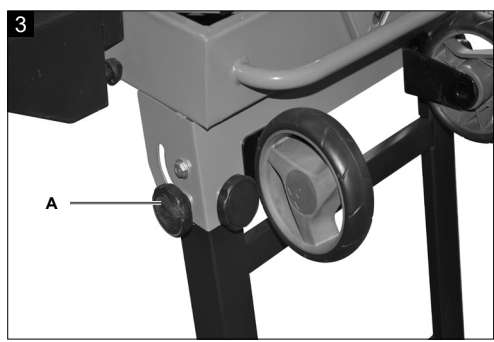


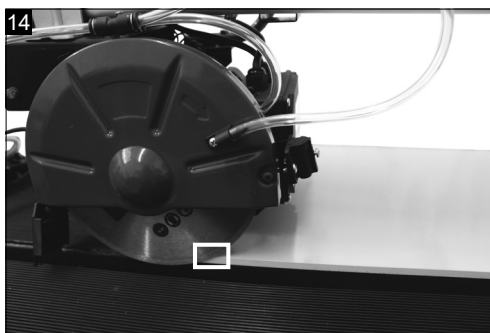
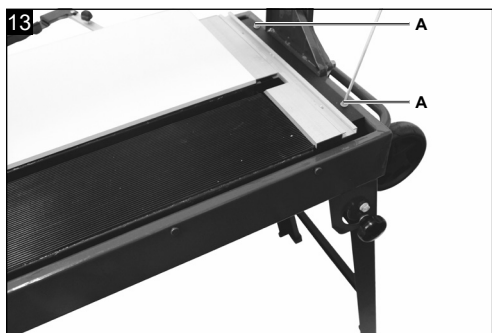
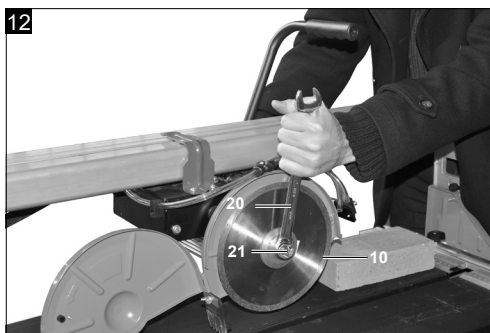
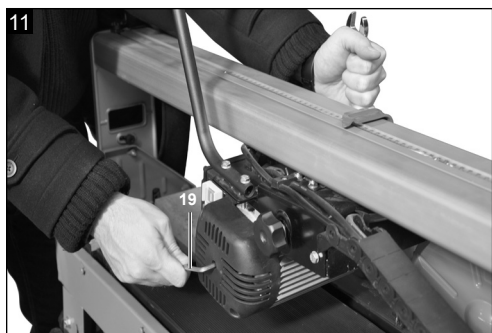
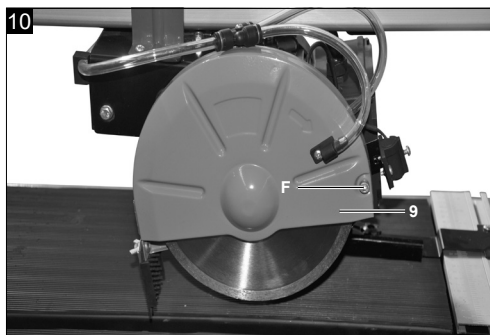
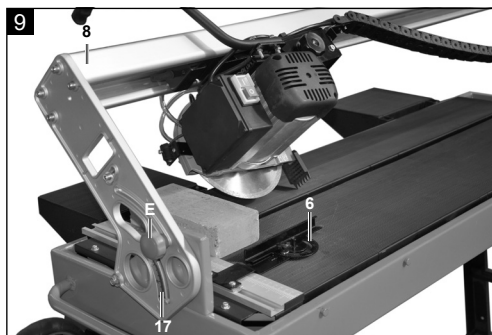
Made in P.R.C.

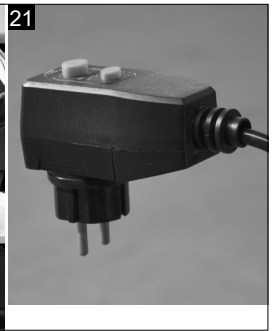
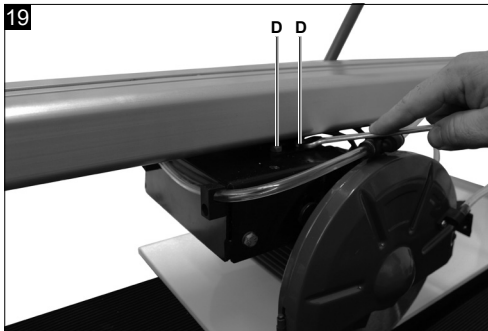
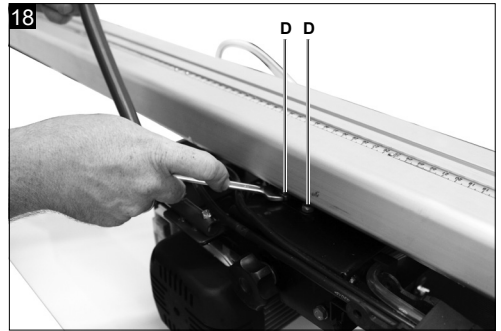
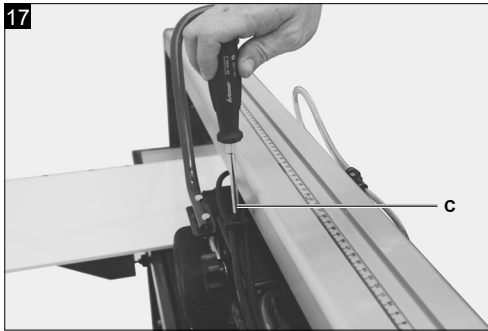
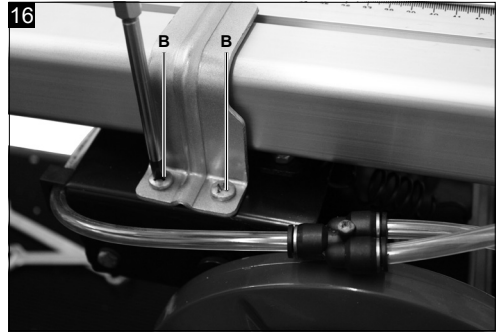
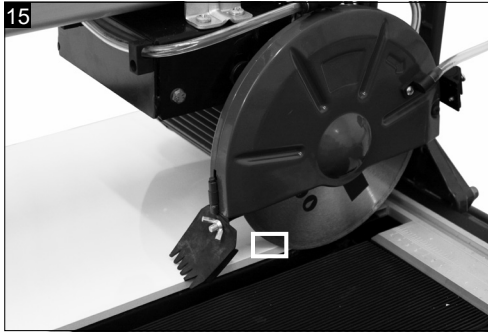


<b>DE</b>	<b>Stein- und Fliesenschneider</b> Originalbetriebsanleitung	6
<b>GB</b>	<b>Stone and tile cutters</b> Translation of original instruction manual	20
<b>BG</b>	<b>Машина за рязане на плочки и камък</b> Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	32
<b>GR</b>	<b>Κόφτης πέτρας και πλακιδίων</b> Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	45
<b>RO</b>	<b>Mașină de tăiat piatră și gresie și faianță</b> Traducere din manualul de exploatare original	58
<b>RS</b>	<b>Sekač za kamen i pločice</b> Prevod originalnog uputstva za upotrebu	70
<b>TR</b>	<b>Taş ve fayans kesici</b> Orijinal kullanım talimatı çevirisi	82









## Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen!</p>
	<p>Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.</p>
	<p>Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!</p>
	<p>Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.</p>
	<p>Achtung Schnittgefahr! Nicht in rotierende Teile greifen.</p>
	<p>Achtung! Laserstrahlung! Nicht in den Strahl blicken. Laserklasse 2.</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.</p>

<b>Inhaltsverzeichnis:</b>	<b>Seite:</b>
1. Einleitung .....	8
2. Gerätebeschreibung .....	8
3. Lieferumfang .....	8
4. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	8
5. Sicherheitshinweise .....	9
6. Technische Daten .....	13
7. Auspacken .....	13
8. Aufbau / Vor Inbetriebnahme .....	14
9. In Betrieb nehmen .....	14
10. Elektrischer Anschluss .....	15
11. Reinigung .....	16
12. Transport .....	16
13. Lagerung .....	16
14. Wartung .....	16
15. Entsorgung und Wiederverwertung .....	16
16. Störungsabhilfe .....	17
17. Konformitätserklärung .....	93

## 1. Einleitung

### Hersteller:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 2. Gerätebeschreibung

1. Maschinenkopf
2. Untergestellrahmen
3. Standfüße
4. Wanne
5. Werkstückauflage
6. Querschneidlehre
7. Anschlagschiene
8. Führungsschiene
9. Trennscheibenschutz
10. Diamanttrennscheibe
11. Handgriff
12. Sterngriffschraube für Winkeleinstellung
13. Kühlwasserpumpe
14. Schlauch
15. Elektromotor
16. Ein-/Ausschalter
17. Winkelskala für Winkeleinstellung
18. Tischverbreiterung

## 3. Lieferumfang

- Originalbetriebsanleitung
- Fliesenschneider
- Kühlwasserpumpe
- Winkelanschlag
- Tischverbreiterung
- 4 Füße
- Handgriff

## 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

**Achtung!** Das Gerät darf nur mit dem werkseitig installierten PRCD (Fehlerstromschutzschalter) betrieben werden.

Das Gerät kann für übliche Schneidarbeiten an kleinen und mittelgroßen Fliesen (Kacheln, Keramik oder ähnlichem) entsprechend der Maschinengröße verwendet werden.

Das Gerät ist insbesondere für Heim- und Handwerk konzipiert. Das Schneiden von Holz und Metall ist nicht erlaubt.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Trennscheiben verwendet werden. Die Verwendung von Sägeblättern ist untersagt.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Berührung der Diamanttrennscheibe im nicht abgedeckten Bereich.
- Benutzung einer falschen Trennscheibe. Die im Lieferumfang enthaltene Trennscheibe ist ausschließlich für die Bearbeitung von Fliesen zugelassen.
- Eingreifen in die laufende Diamanttrennscheibe.
- Herausschleudern eines fehlerhaften Diamantaufsatzes der Trennscheibe.
- Herausschleudern von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.

Die Maschine darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 5. Sicherheitshinweise

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

#### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

#### 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.**

Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.**
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
  - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
  - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- ### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
  - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

**Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in vorhergesehenen Situationen.

## 5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.



**Nicht in den Strahl blicken**  
**Laserklasse 2**



**Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren!**

- Nicht direkt mit ungeschütztem Auge in den Laserstrahl blicken.
- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.

- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen und Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.
- Vorsicht - wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsexposition führen.
- Lasermodul niemals öffnen. Es könnte unerwartet zu einer Strahlenexposition kommen.
- Wenn die Maschine längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt werden.
- Der Laser darf nicht gegen einen Laser anderen Typs ausgetauscht werden.
- Reparaturen am Laser dürfen nur vom Hersteller des Lasers oder einem autorisierten Vertreter vorgenommen werden.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise

### ⚠ ACHTUNG!

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

**Achtung!** Der Fliesenschneider FS4700 darf nur mit dem werkseitig installierten PRCD 10 mA (Fehlerstromschutzschalter) betrieben werden.

- Das Tragen einer persönlichen Schutzausrüstung ist bei allen Arbeiten mit der Maschine unbedingt erforderlich.
- Tragen Sie zur Vermeidung von Augenverletzungen stets eine Schutzbrille.
- Tragen Sie bei entsprechender Haarlänge unbedingt ein Haarnetz oder eine geeignete Arbeitsmütze.
- Tragen Sie enganliegende Arbeitskleidung. Das rotierende Werkzeug könnte Ärmel oder ähnliches erfassen.
- Entfernen Sie niemals Späne oder Staub mit bloßer Hand.
- Bei ausgeschalteter Maschine entfernen Sie Späne oder Staub am besten mit einem Handfeger oder einem Pinsel.
- Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn die korrekte Funktion der Schutzeinrichtungen.

- Überlasten Sie die Maschine nicht, Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie das richtige Werkzeug und achten Sie darauf, dass die Werkzeuge (Trennscheibe) nicht stumpf oder in irgendeiner Art beschädigt sind.
- Kabel sind stets hinten von der Maschine wegzuführen. Schützen Sie jegliche Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Ziehen Sie den Netzstecker bei Reparaturen und Wartungsarbeiten und wenn Sie die Maschine nicht benutzen.
- Arbeiten an elektrischen Einrichtungen dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden. Es dürfen nur Originalteile verwendet werden.
- Saubere Arbeitsplätze erleichtern das Arbeiten.
- Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Achten Sie darauf, dass der Unterbau das Gewicht der Maschine tragen kann und ausreichend stabil ist. Es muss gewährleistet sein, dass beim Arbeiten keine Schwingungen auftreten können.
- Zum Schutz vor Korrosion sind alle blanken Teile der Maschine werkseitig stark eingefettet. Reinigen Sie die Maschine vor der Inbetriebnahme mit einem geeigneten umweltfreundlichen Reinigungsmittel.
- Mit der Maschine dürfen keine gesundheitsgefährdenden oder stauberzeugenden Materialien, wie z.B. Holz, Teflon etc. bearbeitet werden.
- Benutzen Sie die Maschine nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Verwenden Sie die Maschine nur in geeigneten Räumen und setzen Sie die Maschine keiner Nässe oder Feuchtigkeit aus.
- Sorgen Sie beim Arbeiten stets für gute Beleuchtung.
- Benutzen Sie das Netzkabel nicht um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Verwenden Sie stets scharfe und saubere Werkzeuge.
- Schalten Sie die Maschine bei gefährlichen Situationen oder technischen Störungen sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Bei Beschädigungen darf mit der Maschine nicht weitergearbeitet werden und es muss der Netzstecker gezogen werden.
- Es dürfen nur vom Hersteller freigegebene Einsatzwerkzeuge und Zubehör verwendet werden. Die Verwendung von nicht freigegebenen Teilen birgt eine erhebliche Verletzungsgefahr.
- Halten Sie den Arbeitsbereich stets sauber und in Ordnung. Schmutz und Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle verursachen.
- Tragen Sie stets eine Schutzbrille bei Arbeiten mit der Maschine. Bei Arbeiten mit starker Staubbentwicklung muss außerdem eine Gesichtsbzw. eine Staubmaske verwendet werden.
- Futterschlüssel und anderes Werkzeug ist vor Einschalten der Maschine unbedingt zu entfernen.
- Maschine auf ebenen, rutschfesten Boden stellen. Die Maschine darf nicht wackeln.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Datenschild mit der vorhandenen Spannung übereinstimmt. Dann erst Stecker ans Stromnetz anschließen.
- Schutzbrille aufsetzen.
- Gehörschutz tragen.
- Schutzhandschuhe tragen.
- Rissige Diamanttrennscheiben nicht mehr verwenden und auswechseln.
- Achtung! Trennscheibe läuft nach!
- Diamanttrennscheibe nicht durch seitlichen Druck abbrem sen.
- Achtung! Diamanttrennscheibe muss immer mit Wasser gekühlt werden.
- Vor dem Wechseln der Trennscheibe Netzstecker ziehen.
- Nur geeignete Diamanttrennscheiben verwenden.
- Maschine niemals unbeaufsichtigt in Räumen mit Kindern stehen lassen.
- Vor der Kontrolle des elektrischen Motorraumsystems den Netzstecker ziehen.
- Drehrichtung der Trennscheibe: Überprüfen Sie den Richtungspfeil auf der Trennscheibe, die Pfeilrichtung muss mit der Drehrichtung der Motorwelle übereinstimmen.
- Halten Sie Hände, Finger und Arme von der rotierenden Trennscheibe fern. Halten Sie immer ausreichend Abstand zur Diamant-Trennscheibe.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Diamant-Trennscheiben, die EN 13236 entsprechen. Die Verwendung von Sägeblättern ist untersagt.
- Verwenden Sie nur Trennscheiben, deren Drehzahl min. 3000 min<sup>-1</sup> entspricht.
- Das Schneiden von Metall und Holz ist nicht erlaubt.
- Kühlung der Trennscheibe: Stellen Sie sicher, dass die Trennscheibe während des kompletten Schneidevorgangs mit Wasser gekühlt wird.
- Füllen Sie vor dem Arbeiten die Wanne immer mit Wasser auf.

## Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, lassen Sie die Starttaste los und ziehen den Netzstecker.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden. Verwenden Sie das Werkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Maschine optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.

## 6. Technische Daten

	FS4700	FS3600
Motorleistung	1200 W	900 W
Betriebsart	S2 20 min*	
Motordrehzahl	3000 min <sup>-1</sup>	
Wechselstrommotor	230 V~ 50 Hz	
Isolierstoffklasse	F	
Schutzart	IP54	
Länge des Schnittes	1200 mm	920 mm
Schnitthöhe 90°	40 mm	36 mm
Schnitthöhe 45°	34 mm	29 mm
Schneidetisch	180 x 230 mm	
Abmessungen	400 x 1377 mm	400 x 1290 mm
Arbeitshöhe	780 mm	
Diamanttrennscheibe	Ø 230 mm x Ø 25,4 mm	Ø 200 mm x Ø 25,4 mm

Gewicht	57 kg	51,5 kg
---------	-------	---------

Technische Änderungen vorbehalten!

**\* Die Einschaltdauer S2 20 min (Kurzzeitbetrieb) sagt aus, dass der Motor mit der Nennleistung (1200 W) nur für die auf dem Datenschild angegebene Zeit (20 min) dauernd belastet werden darf. Andernfalls würde er sich unzulässig erwärmen. Während der Pause kühlt sich der Motor wieder auf seine Ausgangstemperatur ab.**

## Geräusch & Vibration

**△ Warnung:** Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

## Geräuschkennwerte

Schalleistungspegel $L_{WA}$	116 dB
Schalldruckpegel $L_{pA}$	95 dB
Unsicherheit $K_{wa/pA}$	3 dB

## 7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

## △ WARNUNG!

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

## 8. Aufbau / Vor Inbetriebnahme

### ⚠ ACHTUNG!

**Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!**

#### Abb. 3 - 5

Aus verpackungstechnischen Gründen ist Ihre Maschine nicht komplett montiert.

1. Nehmen Sie die Maschine aus der Verpackung und legen diese vorsichtig seitlich auf den Boden.
2. Lösen Sie leicht die Sterngriffschraube (A) und klappen Sie die Standfüße nach unten. Ziehen Sie die Sterngriffschraube wieder fest. (Abb. 3)
3. Stellen Sie die Maschine auf die Füße.
4. Montieren Sie den Handgriff mit 2 Sechskantschrauben (B) an das Motorgehäuse (Abb. 4).
5. Befestigen Sie die Kühlwasserpumpe (13) in der Wanne (4) in der vorgesehenen Position.
6. Befüllen Sie die Wanne, bis die Wasserpumpe vollständig mit Wasser bedeckt ist. Achten Sie darauf, dass der Ablauf sicher verschlossen ist.

## 9. In Betrieb nehmen

### ⚠ ACHTUNG!

**Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!**

#### Ein/Ausschalter (Abb. 4)

Zum Einschalten auf „I“ des Ein-Ausschalters (16) drücken. Vor Beginn des Schneidevorgangs ist abzuwarten bis die Trennscheibe die max. Drehzahl erreicht und die Kühlwasserpumpe (13) das Wasser zur Trennscheibe befördert hat. Zum Ausschalten auf die „0“ des Schalters (16) drücken. (Abb. 4).

**Achtung:** Trennscheibe muss immer mit Wasser gekühlt werden.

**Achtung:** Trennscheibe läuft nach.

Trennscheibe nicht durch seitlichen Druck abbremsen.

- Bei normalem Gebrauch kann das Motorgehäuse heiß werden.
- Forcieren Sie die Maschine oder ein Zubehör nicht, um die Arbeit einer größeren Industriemaschine zu verrichten. Sie leistet einen besseren Job mit der Leistung, für die sie konstruiert wurde.
- Machen Sie alle Maschineneinstellungen bei ausgeschalteter Maschine.

- Lassen Sie die Maschine nie unbeaufsichtigt, solange sie läuft.
- Beim Abschalten verlassen Sie die Maschine erst, nachdem sie komplett stillsteht.
- Schalten Sie die Maschine immer aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker. Ziehen Sie den Stecker nie am Kabel aus der Steckdose.
- Verwenden Sie keine Trennscheibe, die mit den spezifizierten Größen nicht übereinstimmt.
- Tragen Sie die Maschine nie am Kabel.
- Wechseln Sie beschädigte oder gerissene Trennscheiben unverzüglich aus.

Wenn Sie nicht sicher sind, ob eine Arbeitsbedingung sicher oder unsicher ist, arbeiten Sie nicht mit der Maschine.

#### 90° Schnitte (Abb. 6 - 7)

1. Sternschraube (C) lockern.
2. Querschnitlehre (6) auf 90° stellen und Sternschraube (C) wieder festziehen.
3. Flügelschraube (D) anziehen, um die Querschnitlehre (6) zu fixieren. (Abb. 6)
4. Maschinenkopf (1) am Handgriff (11) nach hinten schieben.
5. Fliese an die Anschlagsschiene (7) an die Querschnitlehre anlegen.
6. Drücken Sie den Maschinenkopf (1) über den Handgriff (11) auf die gewünschte Schnitttiefe und fixieren den Maschinenkopf wieder.
7. Fliesenschneider einschalten. Achtung: Abwarten, bis das Kühlwasser die Trennscheibe (10) erreicht hat.
8. Maschinenkopf (1) langsam und gleichmäßig am Handgriff (11) nach vorne durch die Fliese ziehen.
9. Nach Schnittende den Fliesenschneider wieder ausschalten.

#### 45° Diagonalschnitt (Abb. 8)

1. Winkelanschlag (6) auf 45° einstellen.
2. Schnitt wie oben erklärt durchführen.

#### 45° Längsschnitt, (Abb. 9)

1. Sterngriffschraube (E) beidseitig lockern.
2. Führungsschiene (8) nach links auf 45° der Winkelskala (17) neigen.
3. Sterngriffschraube (E) wieder festziehen.
4. Führen Sie den Schnitt wie beschrieben durch.

## Diamanttrennscheibe wechseln (Abb. 10 - 12)

### Achtung! Netzstecker ziehen

1. Die Schraube (F) lösen und Trennscheibenschutz (9) abnehmen. (Abb.10)
2. Innensechskantschlüssel (19) an der Motorwelle ansetzen und halten.
3. Mit dem Schraubenschlüssel (20) die Flanschmutter in Laufrichtung der Trennscheibe (10) lösen. (Linksgewinde)
4. Außenflansche (21) und Trennscheibe (10) abnehmen.
5. Aufnahmevlansch vor der Montage der neuen Trennscheibe sorgfältig reinigen.
6. Die neue Trennscheibe in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen.
7. **Achtung:** Laufrichtung der Trennscheibe beachten!
8. Trennscheibenschutz (9) wieder montieren.

### Einstellung der Parallelität der Diamanttrennscheibe (Abb. 13 - 15)

Wenn der Schnitt nicht gerade verläuft oder die Fliese entlang der Schnittlinie bricht, muss die Parallelität der Diamanttrennscheibe eingestellt werden.

1. Zu Beginn muss die Anschlagsschiene rechtwinklig zur Führungsschiene eingestellt werden. Dazu lösen Sie die beiden Innensechskantschrauben (A) der Anschlagsschiene und richten Sie diese mit einem großen rechten Winkel oder einer großen Fliese rechtwinklig aus.
2. Hierzu muss die Diamanttrennscheibe auf kompletter Länge entlang der Kante des Winkels oder der Fliese verlaufen. Ziehen Sie danach die beiden Innensechskantschrauben (A) der Anschlagsschiene wieder fest.
3. Demontieren Sie den Längenanzeiger, indem Sie die beiden Kreuzschlitzschrauben (B) entfernen. (Abb. 16)
4. Demontieren Sie die Kabelfixierung (C). (Abb. 17)
5. Lösen Sie je zwei Sechskantmutter (D) der Sägeeinheit auf jeder Seite leicht. (Abb. 18, 19)
6. Nun kann die komplette Sägeeinheit mit Diamanttrennscheibe mit Hilfe eines rechten Winkels oder einer großen Fliese zur Anschlagsschiene ausgerichtet werden. (Abb. 20)
7. Ziehen Sie die Sechskantmutter der Sägeeinheit wieder fest an und montieren Sie wieder alle Maschinenteile. Kontrollieren Sie die Parallelität und führen einen Probeschnitt durch.

Sollte der Probeschnitt noch nicht zufriedenstellend sein, führen Sie Punkt 1 - 6 erneut aus.

## 10. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

### Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Beim Einphasen-Wechselstrommotor empfehlen wir, für Maschinen mit hohem Anlaufstrom (ab 3000 Watt), eine Absicherung von C 16A oder K 16A!

### Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

## 11. Reinigung

### Achtung!

Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich.
- Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile und die Oberfläche des Produkts angreifen.

## 12. Transport

Vor dem Transport muss das Kühlmittel vollständig abgelassen werden. Benutzen Sie zum Anheben nicht die Sicherheitsvorrichtungen der Maschine. Klappen Sie die Standfüße ein und sichern Sie den Maschinenkopf durch die Transportsicherungen.

## 13. Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

## 14. Wartung

### Achtung!

Ziehen Sie vor allen Wartungsarbeiten den Netzstecker.

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile. Die kugelgelagerte Maschinenkopfführung muss regelmäßig von Verschmutzungen befreit werden. Die Wanne (4) und Kühlwasserpumpe (13) müssen ebenfalls regelmäßig gereinigt werden, da ansonsten die Kühlung der Diamanttrennscheibe (2) nicht gewährleistet ist.

Spülen Sie die Wanne (4) und die Wasserpumpe (13) nach dem Gebrauch mit klarem Wasser durch.

Wartungsarbeiten, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich beschrieben sind, müssen von Fachpersonal ausgeführt werden, da Gefahrensituationen entstehen können, auf die der Bediener nicht vorbereitet ist. Austausch von Ersatzteilen dürfen ausschließlich von Fachpersonal ausgeführt werden.

### Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

### Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

### Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

### Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Trennscheibe, Kohlebürste, Tisch- und Schneidekopfführungen

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

## 15. Entsorgung und Wiederverwertung

### Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

## Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



**Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!**

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Verreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

## 16. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Diamanttrennscheibe löst sich nach dem Abschalten des Motors	Befestigungsmutter zu leicht angezogen	Befestigungsmutter anziehen
Motor läuft nicht an	Ausfall Netzsicherung	Netzsicherung prüfen
	Verlängerungsleitung defekt	Verlängerungsleitung tauschen
	Anschlüsse am Motor oder Schalter nicht in Ordnung	von Elektrokraft prüfen lassen
	Motor oder Schalter defekt	von Elektrokraft prüfen lassen
Motor bringt keine Leistung	Querschnitt der Verlängerungsleitung nicht ausreichend	siehe Elektrischer Anschluss, die Sicherung spricht an
	Überlastung	Werkzeug prüfen

# Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

## Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere **zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen** für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
  - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
  - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
  - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind.
  - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
  - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
  - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate\*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantieversprechen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · [www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)**

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz\*\*) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: [service@scheppach.com](mailto:service@scheppach.com)

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile  
Zubehör**



**Reparatur**



**Kontakt**



**Dokumente**

\* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

\*\* Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

## Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	<p>Warning - read the instruction manual to reduce the risk of injury</p>
	<p>Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.</p>
	<p>Wear a dust protection mask. When machining wood and other materials, harmful dust may be generated. Do not machine material containing asbestos!</p>
	<p>Wear eye protection. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the device can cause sight loss.</p>
	<p>Attention: Danger of cutting! Do not reach for rotating parts</p>
	<p>Attention! Laser beam! Do not look into the beam. Laser class 2.</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>
	<p>The product complies with the applicable Serbian directives.</p>

<b>Table of contents:</b>	<b>Page:</b>
1. Introduction .....	22
2. Device description .....	22
3. Scope of delivery .....	22
4. Proper use .....	22
5. Safety information.....	23
6. Technical data.....	26
7. Unpacking.....	27
8. Assembly / Before commissioning .....	27
9. Start up .....	27
10. Electrical connection .....	28
11. Cleaning.....	29
12. Transport.....	29
13. Storage .....	29
14. Maintenance .....	29
15. Disposal and recycling.....	30
16. Troubleshooting .....	31
17. Declaration of conformity .....	93

## 1. Introduction

### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Dear Customer

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

### Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed

### Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

## 2. Device description

1. Machine head
2. Supporting frame
3. Supporting feet
4. Pan
5. Workpiece support
6. Mitre gauge
7. Stop rail
8. Guide rail
9. Cutting wheel guard
10. Diamond cutting wheel
11. Handle
12. Star grip screw for angle setting
13. Cooling water pump
14. Hose
15. Electric motor
16. On/off switch
17. Angle scale for angle setting
18. Table width extension

## 3. Scope of delivery

- Original operating manual
- Tile cutters
- Cooling water pump
- Angular stop
- Table width extension
- 4 Feet
- Handle

## 4. Proper use

**Attention!** The device may only be operated with the PRCD (residual current circuit breaker) installed at the factory.

The device can be used for common cutting work on small and medium-sized tiles (tiles, ceramics or similar) according to the machine size.

The device is especially designed for home and handcraft use. Cutting metal and wood is not permitted.

The device may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Only cutting wheels that are suitable for the machine may be used. The use of any type of saw blades is prohibited.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the machine, the following risks remain:

- Contact with the diamond cutting wheel in the uncovered area.
- Use of an incorrect cutting wheel. The cutting wheel included in the scope of delivery is exclusively permitted for the machining of tiles.
- Reaching into the running diamond cutting wheel.
- Ejection of a faulty diamond attachment of the cutting wheel
- Ejection of workpieces and workpiece parts.
- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used.

The machine may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

## 5. Safety information

### General power tool safety warnings

**⚠ WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. **Work area safety**
  - a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
  - b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
  - c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control
2. **Electrical safety**
  - a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
  - b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
  - c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
  - d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
  - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
  - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device**

**(RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### 4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that can-

not be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
  - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- ### 5. Service
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.



**Do not stare into beam  
Laser class 2**



### Protect yourself and your environment from accidents using suitable precautionary measures!

- Do not look directly into the laser beam with unprotected eyes.
- Never look into the path of the beam.
- Never point the laser beam towards reflecting surfaces and persons or animals. Even a laser beam with a low output can cause damage to the eyes.
- Caution - methods other than those specified here can result in dangerous radiation exposure.
- Never open the laser module. Unexpected exposure to the beam can occur.
- If the machine is not used for an extended period of time, the batteries should be removed.
- The laser may not be replaced with a different type of laser.
- Repairs of the laser may only be carried out by the laser manufacturer or an authorised representative.

### Additional safety instructions

#### ⚠ ATTENTION!

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the machine.

**Attention!** The FS4700 Tile Cutter may only be operated with the 10 mA PRCD (residual current circuit breaker) installed at the factory.

- Wearing personal protective equipment is essential for all work with the machine.
- Always wear protective goggles to avoid eye injuries.
- Be sure to wear a hair net or a suitable work cap if your hair is long enough.
- Wear tight-fitting work clothing. The rotating tool could catch sleeves or the like.
- Never remove chips or dust with your bare hands.
- When the machine is switched off, it is best to remove chips or dust with a hand brush or paintbrush.
- Check that the protective devices function correctly before starting work.
- Do not overload the machine, they work better and safer in the specified power range.
- Use the correct tool and make sure that the tools (cutting wheel) are not blunt or damaged in any way.

- Always lead the cable backwards away from the machine. Protect any cables from heat, oil and sharp edges.
- Unplug the mains plug during repairs and maintenance and when machine not in use.
- Work on electrical equipment may only be carried out by a qualified electrician. Only original parts may be used.
- Clean workstations make it easier to work.
- Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working.
- Make sure that the substructure can support the weight of the machine and is sufficiently stable. It must be ensured that no vibrations can occur during work.
- To protect against corrosion, all bare parts of the machine are heavily greased at the factory. Clean the machine with a suitable environmentally friendly cleaning agent before commissioning.
- The machine must not be used to machine materials that are hazardous to health or that generate dust, e.g. wood, Teflon etc.
- Do not use the machine in the vicinity of combustible fluids or gases.
- Only use the machine in suitable rooms and do not expose the machine to moisture or humidity.
- Always ensure good lighting when working.
- Do not use the mains cable to pull the connector out of the socket.
- Always use sharp and clean tools.
- In the event of dangerous situations or technical faults, switch off the machine immediately and disconnect the mains plug.
- In case of damage, do not continue working with the machine and disconnect the mains plug.
- Only tool attachments and accessories approved by the manufacturer may be used. The use of non-approved parts poses a considerable danger of injury.
- Always keep the work area clean and orderly. Dirt and disorder in the work area can cause accidents.
- Always wear protective goggles when working with the machine. A face mask or dust mask must also be used when working with a lot of dust.
- Chuck key and other tools must be removed before switching on the machine.
- Place the machine on a level, non-slip floor. The machine must not wobble.
- Make sure that the voltage on the data plate matches the existing voltage. Then connect the connector to the mains.
- Put on protective goggles.

- Wear hearing protection.
- Wear protective gloves.
- Do not use cracked diamond cutting wheels and replace them.
- Attention! Cutting wheel runs on!
- Do not brake the diamond cutting wheel by applying lateral pressure.
- Attention! The diamond cutting wheel must always be cooled with water.
- Pull out the mains plug before changing the cutting wheel.
- Only use suitable diamond cutting wheels.
- Never leave the machine unattended in rooms with children.
- Disconnect the mains plug before checking the motor compartment electrical system.
- Direction of rotation of the cutting wheel: Check the direction of the arrow on the cutting wheel, the direction of the arrow must match with the direction of rotation of the motor shaft.
- Keep your hands, fingers and arms away from the rotating cutting wheel. Always maintain sufficient clearance from the diamond cutting wheel.
- Only use diamond cutting wheels recommended by the manufacturer which conform to EN 13236. The use of any type of saw blades is prohibited.
- Only use cutting wheels whose speed is at least 3000 rpm.
- The cutting of metal and wood is not permitted.
- Cooling of the cutting wheel: Make sure that the cutting wheel is cooled with water during the entire cutting process.
- Always fill the pan with water before working.

### Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Before performing setting or maintenance work, release the start button and pull out the power plug.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the “Safety information” and the “Proper use” together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental start-ups of the machine: The operating button may not be pressed when inserting the plug in a socket.

Use the tool that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your machine provides optimum performance.

- Keep your hands away from the work area, when the machine is in operation.

## 6. Technical data

	FS4700	FS3600
Motor power	1200 W	900 W
Operating mode	S2 20 min*	
Motor speed	3000 rpm	
AC motor	230 V~ 50 Hz	
Insulation material class	F	
Protection category	IP54	
Cut length	1200 mm	920 mm
Cutting height 90°	40 mm	36 mm
Cutting height 45°	34 mm	29 mm
Cutting table	180 x 230 mm	
Dimensions	400 x 1377 mm	400 x 1290 mm
Working height	780 mm	
Diamond cutting wheel	Ø 230 mm x Ø 25.4 mm	Ø 200 mm x Ø 25.4 mm
Weight	57 kg	51.5 kg

Technical changes reserved!

**\* The duty cycle S2 20 min (short-time duty) states that the motor may only be continuously loaded with the rated power (1200 W) for the time specified on the data plate (20 min). Otherwise, it would heat up impermissibly. During the pause, the motor cools down again to its initial temperature.**

### Noise & vibration

**⚠ Warning:** Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

### Noise data

Sound power level $L_{WA}$	116 dB
Sound pressure level $L_{pA}$	95 dB
Uncertainty $K_{wa/pA}$	3 db

## 7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Replacement parts can be obtained from your dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your product.

### ⚠ WARNING!

**The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!**

## 8. Assembly / Before commissioning

### ⚠ ATTENTION!

**Always make sure the device is fully assembled before commissioning!**

#### Fig. 3 - 5

Your machine is not completely assembled for packaging reasons.

1. Remove the machine from the packaging and place carefully to one side on the ground.
2. Unscrew the star knob screw (A) and fold the supporting feet down. Re-tighten the star knob screw (Fig. 3)
3. Place the machine on the feet.
4. Install the handle onto the motor housing using 2 hexagon screws (B) (Fig. 4).
5. Secure the cooling water pump (13) into the prescribed position in the pan (4)
6. Fill the pan until the water pump is completely covered with water. Ensure that the discharge is sealed securely.

## 9. Start up

### ⚠ ATTENTION!

**Always make sure the product is fully assembled before commissioning!**

#### On/Off switch (Fig. 4)

To switch on, press "I" on the On/Off switch (16). Before starting the cutting process, wait until the cutting wheel has reached the maximum speed and the cooling water pump (13) has delivered the water to the cutting wheel. To switch off, press the "0" on the switch (16). (Fig. 4).

**Attention:** The cutting wheel must always be cooled with water.

**Attention:** Cutting wheel runs on.

Do not brake the cutting wheel by applying lateral pressure.

- During normal use, the motor housing may become hot.
- Do not force the machine or an accessory to do the work of a larger industrial machine. It does a better job with the performance it was designed for.
- Make all machine settings with the machine switched off.
- Never leave the machine unattended when it is running.
- When shutting down, only leave the machine after it has come to a complete standstill.
- Always switch the machine off before unplugging the mains plug.
- Always unplug the mains plug. Never pull the plug out of the socket using the cable.
- Do not use a cutting wheel that does not match the specified sizes.
- Never carry the machine by the cable.
- Replace damaged or cracked cutting wheels immediately.

If you are not sure whether working conditions are safe or unsafe, do not work with the machine.

#### 90° cuts (Fig. 6 - 7)

1. Loosen the star screw (C).
2. Set the transverse cutting gauge (6) to 90° and re-tighten the star screw.
3. Tighten the wing screw (D) to fix the transverse cutting gauge (6) into position. (Fig. 6)
4. Use the handle (11) to push the machine head (1) backwards.

5. Place the tile on the stop rail (7) on the transverse cutting gauge.
6. Use the handle (11) to push the machine head (1) to the required cutting depth and fix the machine head again.
7. Switch on the tile cutter. Attention: Wait until the cooling water has reached the cutting wheel (10).
8. Use the handle (11) to pull the machine head (1) slowly and evenly forwards through the tile.
9. Switch the cutting wheel off again once you have finished cutting.

**45° diagonal cut (Fig. 8)**

1. Set the angled stop (6) to 45°
2. Perform cutting as described above.

**45° longitudinal cut (Fig. 9)**

1. Loosen the star knob screw (E) on both sides
2. Angle the guide rail (8) 45° to the left on the angle scale (17).
3. Re-tighten the star knob screw (E) on both sides.
4. Make the cut as described.

**Replacing the diamond cutting wheel (Fig. 10 - 12)**

**Attention! Pull out the mains plug**

1. Unscrew the screw (F) and remove the cutting wheel guard (9). (Fig. 10)
2. Attach the Allen key (19) to the motor shaft and hold.
3. Use the spanner (20) to unscrew the flange nuts in the direction in which the cutting wheel (10) runs. (Left-handed thread)
4. Remove the outer flange (21) and the cutting wheel (10).
5. Clean the holding flange carefully before installing the new cutting wheel.
6. Insert the new cutting wheel in the reverse sequence and tighten.
7. **Attention:** Ensure that the cutting wheel runs in the correct direction!
8. Re-install the cutting wheel guard (9).

**Adjusting the parallelism of the diamond cutting wheel (Fig. 13 - 15)**

If the cut is not straight or the tile breaks along the cutting line, the parallelism of the diamond cutting wheel must be adjusted.

1. At the beginning, the stop rail must be set at right angles to the guide rail. To do this, loosen the two hexagon socket screws (A) of the stop rail and align it squarely with a large right angle or tile.

2. To do this, the diamond cutting wheel must run along the edge of the angle or tile for its entire length. Then retighten the two hexagon socket screws (A) of the stop rail.
3. Disassemble the length indicator by removing both Phillips screws (B). (Fig. 16)
4. Disassemble the cable fixing (C). (Fig. 17)
5. Slightly loosen two hexagon nuts (D) of the saw unit on each side. (Fig. 18, 19)
6. Now the complete sawing unit with diamond cutting wheel can be aligned to the stop rail using a right angle or a large tile. (Fig. 20)
7. Tighten the hexagon nuts of the saw unit again and reassemble all machine parts. Check the parallelism and make a test cut.

If the test cut is still not satisfactory, carry out points 1 - 6 again.

**10. Electrical connection**

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

**Damaged electrical connection cable**

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

For single-phase AC motors, we recommend a fuse rating of C 16A or K 16A for machines with a high starting current (from 3000 watts)!

### Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

## 11. Cleaning

### Attention!

Pull out the mains plug before carrying out any adjustments, maintenance or repair work!

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible.
- Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts and the surface of the product.

## 12. Transport

Before transport, the coolant must be drained completely. Do not use the machine's safety devices for lifting. Fold in the feet and secure the machine head with the transport retainers.

## 13. Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C.

Store the product in its original packaging.  
Cover the product to protect it from dust or moisture.  
Store the operating manual with the power tool.

## 14. Maintenance

### Attention!

Disconnect the mains plug before carrying out any maintenance work.

The device has no further internal parts that require maintenance. The ball-bearing machine head guide must be regularly cleaned of dirt. The pan (4) and cooling water pump (13) must also be cleaned regularly, otherwise the cooling of the diamond cutting wheel (2) is not guaranteed.

Rinse the basin (4) and the water pump (13) with clean water after use.

Maintenance work that is not expressly described in this operating manual must be carried out by qualified personnel, as hazardous situations may arise for which the operator is not prepared.

Replacement of spare parts may only be carried out by qualified personnel.

### Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

### Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Data of machine type plate
- Data of motor type plate

### Important note in the case of repairs:

When returning the device for repair, please ensure for safety reasons that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

### Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts\*: Cutting wheel, carbon brush, table and cutting head guides

\* may not be included in the scope of supply!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

## 15. Disposal and recycling

### Information on packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

### Information on the German Electrical and Electronic Equipment Act (ElectroG)



**Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.**

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic appliances are obliged by law to return them after use.
- The end user bears personal responsibility for deleting his personal data from the old appliance to be disposed of.
- The symbol of the crossed-through rubbish bin means that electrical and electronic appliances may not be disposed of in the household rubbish.
- Electrical and electronic appliances can be handed in at the following places at no charge:
  - Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
  - Points of sale of electrical appliances (stationary and online) provided traders are obliged to take them back or offer this voluntarily.
  - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
  - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to appliances that are installed and sold in the countries of the European Union and are subject to European Directive 2012/19/EU. Different provisions may apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.

## 16. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Diamond cutting wheel is loose after the motor is switched off.	Fixing nut not tight enough	Tighten fixing nut
Motor does not start	Mains fuse blown	Check mains fuse
	Extension cable defective	Replace extension lead
	Connection to the motor or switch not OK	Have this checked by an electrician
	Motor or switch faulty	Have this checked by an electrician
The motor has no power	Cross section of the extension cable insufficient	See Electrical connection, the fuse responds
	Overload	Check tool

## Обяснение на символите върху уреда

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	<p>Предупреждение - За да сведете до минимум риска от нараняване, прочетете ръководството за употреба!</p>
	<p>Носете защита за слуха. Въздействието на шум може да причини загуба на слуха.</p>
	<p>Носете предпазна маска за прах. При обработката на дървесина и други материали може да се стигне до образуване на вреден за здравето прах. Не трябва да се обработва съдържащ азбест материал!</p>
	<p>Носете защитни очила. Възникващите по време на работа искри или излитащите от уреда трески, стърготини и прахове могат да причинят загуба на зрението.</p>
	<p>Внимание, опасност от порязване! Не посягайте към въртящите се части.</p>
	<p>Внимание! Лазерно лъчение! Не гледайте в лъча. Лазер клас 2.</p>
	<p>Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.</p>
	<p>Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.</p>

<b>Съдържание:</b>	<b>Страница:</b>
1. Увод.....	34
2. Описание на уреда.....	34
3. Обем на доставката.....	34
4. Употреба по предназначение.....	35
5. Указания за безопасност.....	35
6. Технически данни.....	39
7. Разопаковане.....	40
8. Монтаж/преди пускане в експлоатация.....	40
9. Пускане в експлоатация.....	40
10. Електрическо свързване.....	41
11. Почистване.....	42
12. Транспортиране.....	42
13. Съхранение.....	42
14. Поддръжка.....	42
15. Изхвърляне и рециклиране.....	43
16. Отстраняване на неизправности.....	44
17. Декларация за съответствие.....	95

## 1. Увод

### Производител:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Германия

### Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

### Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтиране и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- Отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113

### Вземете под внимание:

Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за употреба. Целта на това ръководство за употреба е да Ви улесни при запознаването с Вашия уред и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията.

Ръководството за употреба съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с уреда, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на електрически инструмент.

В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на уреда предписания във Вашата страна. Съхранявайте ръководството за употреба при уреда, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка.

То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа. С уреда могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на уреда и са запознати със свързаните с това опасности. Изискваната минимална възраст трябва да се спазва.

Освен съдържащите се в това ръководство за употреба указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при работата с машини трябва да се спазват и общопризнатите правила на техниката.

Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

## 2. Описание на уреда

1. Глава на машината
2. Долна рамка
3. Опорни крачета
4. Вана
5. Опора за детайл
6. Линеал за напречно рязане
7. Опорна релса
8. Направляваща шина
9. Предпазител на отрезния диск
10. Диамантен режещ диск
11. Ръкохватка
12. Звездообразна ръкохватка с винт за настройване на ъгъла
13. Помпа за охлаждаща вода
14. Маркуч
15. Електродвигател
16. Превключвател за включване/изключване
17. Ъглова скала за настройване на ъгъла
18. Разширител на плота

## 3. Обем на доставката

- Превод на оригиналното ръководство за експлоатация
- Машина за рязане на плочки
- Помпа за охлаждаща вода
- Ъглов ограничител
- Разширител на плота
- 4 крачета
- Ръкохватка

## 4. Употреба по предназначение

**Внимание!** Уредът може да работи само с фабрично монтирания PRCD (прекъсвач за остатъчен ток). Уредът може да се използва за стандартно рязане на малки и средни плочки (керемиди, керамика или други подобни) в съответствие с размера на машината.

Уредът е проектиран специално за домашна и търговска употреба. Рязането на дърво и метал не е разрешено.

Уредът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Могат да се използват само подходящи за машината отрезни дискове. Използването на циркулярни режещи дискове е забранено.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат машината, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Освен това трябва да се спазват най-точно и действащите предписания за трудова безопасност.

Други общи правила в областите трудова медицина и техника на безопасност също трябва да се съблюдават.

Промени по машината освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Въпреки употребата по предназначение, някои остатъчни рискове не могат да бъдат напълно изключени. Поради конструкцията и устройството на машината, могат да възникнат следните моменти:

- Докосване на диамантения режещ диск в незащитената зона.
- Използване на неправилен отрезен диск. Отрезният диск, включен в обема на доставката, е одобрен само за обработка на плочки.
- Бъркане в движещия се диамантен режещ диск.

- Изхвърляне на дефектна диамантена наставка на режещия диск.
- Изхвърляне на детайли и части от детайли.
- Увреждане на слуха при неизползване на необходимата защита за слуха.

Машината може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равновисилни дейности.

## 5. Указания за безопасност

### Общи указания за безопасност за електрически инструменти

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент. Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

### Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

#### 1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.

- c) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.
- 2. Безопасност при работа с електрически ток**
- a) **Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта.** Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. **Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти.** Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- b) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.
- c) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрически инструмент увеличава риска от токов удар.
- d) **Не използвайте свързващия проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрически инструмент или за издърпване на щепсела от контакта.** Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или усукани свързващи проводници увеличават риска от токов удар.
- e) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни проводници, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължителен проводник намалява риска от токов удар.
- f) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита.** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.
- 3. Безопасност на хората**
- a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент.** Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, предпазна каска или защита за слуха, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- c) **Избягвайте неволно включване.** Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите. Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- d) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
- e) **Избягвайте неправилна стойка на тялото.** Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло.** Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части. Широки дрехи, украшения или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.
- h) **Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре.** Небрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.
- 4. Употреба и боравене с електрическия инструмент**
- a) **Не претоварвайте електрическия инструмент.**

**Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.

- b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да сменят части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.
- d) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) **Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти точени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- g) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши.** Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес.**

Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

## 5. Сервиз

- a) **Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.



**Не гледайте в лъча  
Лазер клас 2**



**Пазете себе си и околността от злополуки чрез подходящи предпазни мерки!**

- Не гледайте с незащитени очи директно към лазерния лъч.
- Никога не гледайте директно в траекторията на лъча.
- Никога не насочвайте лазерния лъч към отразяващи повърхности, хора или животни. Дори и лазерен лъч с малка мощност може да причини увреждане на очите.
- Предпазливост - ако се изпълняват различни от посочените тук процедури, това може да доведе до опасно излагане на лъчение.
- Никога не отваряйте лазерния модул. Може да се стигне до неочаквано излагане на лъчение.
- Ако машината няма да се използва дълго време, батериите трябва да бъдат извадени.
- Лазерът не бива да се подменя с лазер от друг тип.
- Ремонти по лазера могат да се извършват само от производителя на лазера или от негов упълномощени представител.

## Допълнителни указания за безопасност

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти.

За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди да използват машината.

**Внимание!** Машината за рязане на плочки FS4700 може да работи само с фабрично монтирания PRCD 10 mA (прекъсвач за остатъчен ток).

- Необходимо е да носите лични предпазни средства, когато работите с машината.
- Винаги носете защитни очила, за да предотвратите наранявания на очите.
- Ако косата ви е достатъчно дълга, задължително носете мрежа за коса или подходяща шапка за работа.
- Носете плътно прилепнало работно облекло. Въртящият се инструмент може да хване ръкави или нещо подобно.
- Никога не отстранявайте стърготини или прах с голи ръце.
- Когато машината е изключена, най-добре е да отстраните стружките или праха с метличка или четка.
- Преди да започнете работа, проверете дали предпазните устройства функционират правилно.
- Не претоварвайте машината, ще работите по-добре и по-безопасно в рамките на определен диапазон на мощност.
- Използвайте правилните инструменти и се уверете, че инструментите (отрезният диск) не са затъпени или повредени по някакъв начин.
- Кабелите винаги трябва да се прокарват далеч от задната част на машината. Пазете всички кабели от горещина, масло и остри ръбове.
- Извадете щепсела от контакта при ремонтни и поддръжка и когато не използвате машината.
- Работата по електрическото оборудване може да се извършва само от квалифициран електротехник. Могат да се използват само оригинални части.
- Чистите работни места улесняват работата.
- Внимавайте за това, което правите. Подхождайте разумно към работата.
- Уверете се, че основата може да издържи тежлото на машината и е достатъчно стабилна. Трябва да се гарантира, че по време на работа няма да се появят вибрации.
- За да се предпазят от корозия, всички оголени части на машината са силно смазани в завода.

Преди пускане в експлоатация почистете машината с подходящ екологичен почистващ препарат.

- Машината не трябва да се използва за обработка на материали, които са опасни за здравето или генерират прах, като дърво, тефлон и др.
- Не използвайте машината в близост до запалими течности или газове.
- Използвайте машината само в подходящи помещения и не я излагайте на влага или влажност.
- Винаги осигурявайте добро осветление, когато работите.
- Не използвайте мрежовия кабел, за да издърпвате щепсела от контакта.
- Винаги използвайте остри и чисти инструменти.
- В случай на опасни ситуации или технически неизправности незабавно изключете машината и извадете щепсела от електрическата мрежа.
- Ако машината е повредена, не продължавайте да работите с нея и извадете щепсела от електрическата мрежа.
- Могат да се използват само инструменти и принадлежности, одобрени от производителя. Използването на неодобрени части крие значителен риск от нараняване.
- Винаги поддържайте работната зона чиста и подредена. Мръсотията и безпорядъкът в работната зона могат да причинят инциденти.
- Винаги носете защитни очила, когато работите с машината. При работа с тежки прахови образувания трябва да се използва маска за лице или маска за прах.
- Винаги сваляйте ключа за патронник и другите инструменти, преди да включите машината.
- Поставете машината върху равна, не хлъзгаща се основа. Машината не трябва да се клати.
- Уверете се, че напрежението на табелката с данни съответства на съществуващото напрежение. След това свържете щепсела към захранването.
- Носете защитни очила.
- Носете защита за слуха.
- Носете предпазни ръкавици.
- Не използвайте напукани диамантени режещи дискове и ги сменете.
- Внимание! Отрезният диск продължава да се движи по инерция!
- Не спирайте диамантения режещ диск чрез страничен натиск.
- Внимание! Диамантения режещ диск трябва винаги да се охлажда с вода.

- Извадете щепсела от електрическата мрежа, преди да смените отрезния диск.
- Използвайте само подходящи диамантени режещи дискове.
- Никога не оставяйте машината без надзор в помещения, в които има деца.
- Извадете щепсела от електрическата мрежа, преди да проверите електрическата система на двигателния отсек.
- Посока на въртене на режещия диск: Проверявайте стрелката за посока върху режещия диск, посоката на стрелката трябва да съвпада с посоката на въртене на вала на двигателя.
- Дръжте дланите, пръстите и ръцете далеч от въртящия се режещ диск. Винаги спазвайте достатъчно разстояние от диамантения режещ диск.
- Използвайте само препоръчани от производителя диамантени режещи дискове, отговарящи на EN 13236. Използването на циркулярни режещи дискове е забранено.
- Използвайте само режещи дискове, чийто обороти отговарят на мин. 3000 min<sup>-1</sup>.
- Рязане на метал и дървесина не е позволено.
- Охлаждане на режещия диск: Уверете се, че режещият диск се охлажда с вода по време на цялата операция по рязане.
- Преди работа винаги напълвайте ваната с вода.

### Остатъчни рискове

Машината е конструирана съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Застрашаване на здравето поради ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.
- Преди да извършвате работи по настройка или поддръжка, освободете пусковия бутон и издърпайте щепсела.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неясни остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Предотвратявайте случайни включвания на машината: при поставяне на щепсела в контакта пусковият бутон не бива да е натиснат.

Използвайте инструмента, препоръчан в това ръководство за употреба. Така постигате оптимална производителност на Вашата машина.

- Дръжте ръцете си далеч от работната зона, когато машината работи.

## 6. Технически данни

	FS4700	FS3600
Мощност на двигателя	1200 W	900 W
Режим на работа	S2 20 min*	
Обороти на двигателя	3000 min <sup>-1</sup>	
Двигател на променлив ток	230V~ 50Hz	
Клас на изоляционен материал	F	
Тип защита	IP54	
Дължина на разреза	1200 mm	920 mm
Височина на рязане 90°	40 mm	36 mm
Височина на рязане 45°	34 mm	29 mm
Плот за рязане	180 x 230 mm	
Размери	400 x 1377 mm	400 x 1290 mm
Работна височина	780 mm	
Диамантен режещ диск	Ø 230 mm x Ø 25,4 mm	Ø 200 mm x Ø 25,4 mm
Тегло	57 kg	51,5 kg

Запазва се правото на технически промени!

\* **Продължителността на включване S2 20 мин. (кратковременен режим на работа) показва, че двигателят с номинална мощност (1200 W) може да се натоварва продължително само за времето (20 мин.), посочено на типовата табелка. В противен случай двигателят ще се нагрее твърде много. По време на паузата двигателят се охлажда отново до началната си температура.**

### Шум и вибрации

**Δ Предупреждение:** Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът на машините превишава 85 dB, моля, носете подходяща защита за слуха.

## Характеристики на шума

Ниво на звукова мощност $L_{WA}$	116 dB
Ниво на звуково налягане $L_{pA}$	95 dB
Неопределеност $K_{wa/pA}$	3 dB

## 7. Разопаковане

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните предпазители (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. При рекламации доставчикът трябва да бъде уведомен незабавно. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за употреба.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**Уредът и опаковъчният материал не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!**

## 8. Монтаж/преди пускане в експлоатация

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

**Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно уреда!**

### Фиг. 3 - 5

От опаковъчно-технически съображения Вашата машина не е напълно сглобена.

1. Извадете машината от опаковката и я поставете внимателно странично на пода.

2. Отвинтете леко звездообразната ръкохватка с винт (A) и сгънете опорните крачета надолу. Затегнете винта със звездообразна ръкохватка. (Фиг. 3)
3. Изправте машината върху краката.
4. Монтирайте ръкохватката с 2 винта с шестостенна глава (B) на тялото на двигателя (Фиг. 4).
5. Закрепете помпата за охлаждаща вода (13) във ваната (4) в предвидената позиция.
6. Напълнете ваната, докато водната помпа се покрие напълно с вода. Уверете се, че устройството за изтичане е надеждно затворено.

## 9. Пускане в експлоатация

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

**Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!**

### Превключвател за включване/изключване (Фиг. 4)

За включване натиснете „I“ на превключвателя за включване/изключване (16). Преди започване на операцията по рязане трябва да се изчака до достигане на макс. обороти и водната помпа (13) да започне да подава вода към отрезния диск. За изключване натиснете „0“ на превключвателя (16). (Фиг. 4).

**Внимание:** Режещият диск трябва винаги да се охлажда с вода.

**Внимание:** Режещият диск продължава да се движи по инерция.

Не спирайте режещия диск чрез страничен натиск.

- При нормална употреба корпусът на двигателя може да стане горещ.
- Не насилвайте машината или принадлежностите, за да изпълните работата на по-голяма индустриална машина. Машината работи по-добре с производителността, за която е конструирана.
- Извършвайте всички настройки на машината при изключена машина.
- Никога не оставяйте машината без наблюдение, докато тя работи.
- При изключване оставяйте машината едва тогава, когато е спряла напълно.
- Винаги изключвайте машината, преди да изтеглите щепсела от контакта.
- Винаги изтегляйте щепсела от контакта. Издърпвайте от контакта за щепсела, а никога за кабела.
- Не използвайте режещ диск, който не отговаря на определените размери.

- Никога не носете машината за кабела.
- Незабавно сменете повредените или напукани отрезни дискове.

Ако не сте сигурни, дали дадено условие на работа е безопасно или опасно, не работете с машината.

#### Рязане под 90° (Фиг. 6 - 7)

1. Разхлабете звездния винт (С).
2. Поставете шаблона за напречно рязане (6) на 90° и отново затегнете звездния винт (С).
3. Затегнете винта с крилчата глава (D), за да фиксирате линеала за напречно рязане (6). (Фиг. 6)
4. Преместете главата на машината (1) на ръкохватката (11) назад.
5. Поставете плочката върху опорната релса (7) на шаблона за напречно рязане.
6. Натиснете главата на машината (1) с ръкохватката (11) в желаната дълбочина на рязане и фиксирайте отново главата на машината.
7. Включете машината за рязане на плочки. **Внимание:** Изчаквайте, докато охлаждащата вода стигне до режещия диск (10).
8. Дръпнете главата на машината (1) бавно и равномерно за ръкохватката (11) напред през плочката.
9. След приключване на рязането изключете отново машината за рязане на плочки.

#### ДиAGONALНО рязане под 45° (Фиг. 8)

1. Настройте ъгловия ограничител (6) на 45°.
2. Отрежете, както е описано по-горе.

#### 45° надлъжен разрез, (Фиг. 9)

1. Отвинтете звездообразната ръкохватка с винт (E) от двете страни.
2. Наклонете направляващата шина (8) наляво на 45° на ъгловата скала (17).
3. Затегнете отново звездообразната ръкохватка с винт (E).
4. Извършете разреза, както е описано.

#### Смяна на диамантения режещ диск (Фиг. 10 - 12)

##### Внимание! Издърпайте щепсела

1. Отвинтете винта (F) и свалете предпазителя за режещия диск (9). (Фиг. 10)
2. Поставете шестограмния ключ (19) на вала на двигателя и го задръжте.
3. Отвинтете гайката с фланци по посока на движение на режещия диск (10) с помощта на гаечния ключ (20). (Лява резба)

4. Свалете вътрешния фланец (21) и режещия диск (10).
5. Преди монтажа на новия режещ диск внимателно почистете крепежния фланец.
6. Поставете новия отрезен диск в обратна последователност и го затегнете.
7. **Внимание:** Спазвайте посоката на движение на режещия диск!
8. Монтирайте отново предпазителя на режещия диск (9).

#### Настройка на паралелността на диамантения режещ диск (Фиг. 13 - 15)

Ако разрезът не е прав или плочката се счупи по линията на рязане, паралелността на диамантения режещ диск трябва да се настрои.

1. В началото раменната релса трябва да се настрои под прав ъгъл спрямо направляващата шина. За тази цел отвинтете двата винта с вътрешен шестостен (A) на опорната релса и подравнете опорната релса под прав ъгъл с помощта на голям прав ъгъл или голяма плочка.
2. За тази цел диамантения режещ диск трябва да се движи по цялата дължина на ръба на ъгъла или на плочката. След това затегнете отново двата винта с вътрешен шестостен (A) на раменната релса.
3. Демонтирайте индикатора за дължината, свалите двата винта с кръстообразен шлиц (B). (Фиг. 16)
4. Демонтирайте фиксатора на кабела (C). (Фиг. 17)
5. Отвинтете леко двете шестоъгълни гайки (D) на режещия възел от всяка страна. (Фиг. 18, 19)
6. Сега целият режещ възел заедно с диамантения режещ диск може да се подравни спрямо раменната релса с помощта на прав ъгъл или голяма плочка. (Фиг. 20)
7. Затегнете отново шестоъгълните гайки на режещия възел и монтирайте отново всички части на машината. Проверете паралелността и направете пробен разрез.

Ако пробният не е задоволителен, изпълнете отново стъпки 1 - 6.

#### 10. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN.

Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

### Повреден свързващ електрически проводник

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- Точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати.
- Точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокаране на свързващия проводник.
- Места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник.
- Повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт.
- Пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи проводници със същото обозначение.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

При еднофазен двигател за променлив ток за машини с висок пусков ток (от 3000 W) Ви препоръчваме предпазител от С 16А или К 16А!

### Вид на свързването Y

Ако е необходима смяна на проводника за свързване към мрежата, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността.

## 11. Почистване

### Внимание!

Преди всякакви настройки, поддръжка или ремонт издърпайте щепсела!

- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания.
- Избърсвайте продукта с чиста кърпа или го духвайте със сгъстен въздух под ниско налягане.
- Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
- Почиствайте продукта редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части и повърхността на продукта.

## 12. Транспортиране

Охлаждащото средство трябва да се източи напълно преди транспортиране. Не използвайте предпазните устройства на машината за повдигане. Сгънете опорните крака и закрепете главата на машината с помощта на транспортните ключалки.

## 13. Съхранение

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и защитено от замръзване, както и недостъпно за деца място. Оптималната температура на съхранение е между 5 и 30 °C.

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка. Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за употреба при инструмента.

## 14. Поддръжка

### Внимание!

Преди всякакви работи по поддръжката издърпайте мрежовия щепсел.

Във вътрешността на уреда няма други части, изискващи поддръжка. Водачът на главата на машината със сачмени лагери трябва редовно да се почиства от замърсявания.

Ваната (4) и помпата за охлаждаща вода (13) също трябва да се почистват редовно, тъй като в противен случай не може да се гарантира охлаждането на диамантения режещ диск (2).

След употреба изплакнете ваната (4) и водната помпа (13) с чиста вода.

Работите по поддръжката, които не са изрично описани в настоящото ръководство за експлоатация, трябва да се извършват от специализиран персонал, тъй като могат да възникнат опасни ситуации, за които операторът не е подготвен. Смяната на резервни части може да се извършва само от специализиран персонал.

## Връзки и ремонти

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

### При запитвания, моля посочвайте следните данни:

- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на уреда
- Данни от типовата табелка на двигателя

### Важно указание в случай на ремонт:

При връщане на уреда за ремонт обърнете внимание, че от съображения за сигурност уредът трябва да се изпрати без масло и гориво на сервисната станция.

### Сервисна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части\*: отрезен диск, въглено-ва четка, водачи на плота и режещата глава

\* не са включени задължително в обема на доставката!

Резервни части и принадлежности се предлагат в нашия сервисен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

## 15. Изхвърляне и рециклиране

### Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

### Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



**Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля разделно!**

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
  - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради).
  - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
  - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
  - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС.

- В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

## 16. Отстраняване на неизправности

Следващата таблица показва симптомите за повреди и описва как могат да Ви помогнат, ако машината Ви не работи правилно. Ако не можете да намерите и отстраните проблема, свържете се със сервиз.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Диамантения режещ диск се разхлабва след включване на двигателя	Прекалено леко затегната закрепваща гайка	Затегнете закрепващата гайка
Двигателят не се задвижва	Повреда на мрежов предпазител	Проверете мрежовия предпазител
	Дефектен удължаващ проводник	Сменете удължаващия проводник
	Връзките към двигателя или превключвателя не са наред	Възложете проверка от електротехник
	Дефектен двигател или превключвател	Възложете проверка от електротехник
Двигателят няма мощност	Сечението на удължаващия проводник не е достатъчно	Вижте Електрическо свързване, предпазителът се задейства
	Претоварване	Проверете инструмента

## Εξήγηση των συμβόλων πάνω στη συσκευή

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	<p>Προειδοποίηση - Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού!</p>
	<p>Φοράτε προστασία ακοής. Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής.</p>
	<p>Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη. Κατά την επεξεργασία ξύλου και άλλων υλικών μπορεί να προκύψει σκόνη επιβλαβής για την υγεία. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμίαντο!</p>
	<p>Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Οι σπινθήρες που παράγονται κατά την εργασία ή τα θραύσματα, τα πριονίδια και οι σκόνες που εξέρχονται από τη συσκευή μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της όρασης.</p>
	<p>Προσοχή Κίνδυνος κοψιμάτων! Μην πλησιάζετε τα χέρια σας σε περιστρεφόμενα εξαρτήματα.</p>
	<p>Προσοχή! Ακτινοβολία λέιζερ! Μην κοιτάζετε μέσα στην ακτίνα. Κατηγορία λέιζερ 2.</p>
	<p>Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.</p>
	<p>Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σεβλικές κανονιστικές Οδηγίες.</p>

<b>Περιεχόμενα:</b>	<b>Σελίδα:</b>
1. Εισαγωγή.....	47
2. Περιγραφή της συσκευής.....	47
3. Παραδοτέο υλικό.....	47
4. Ενδεδειγμένη χρήση.....	47
5. Υποδείξεις ασφαλείας.....	48
6. Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	52
7. Αποσυσκευασία.....	53
8. Συναρμολόγηση / Πριν από τη θέση σε λειτουργία.....	53
9. Θέση σε λειτουργία.....	53
10. Ηλεκτρική σύνδεση.....	55
11. Καθαρισμός.....	55
12. Μεταφορά.....	55
13. Αποθήκευση.....	55
14. Συντήρηση.....	56
15. Απόρριψη και ανακύκλωση.....	56
16. Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	57
17. Δήλωση συμμόρφωσης.....	95

## 1. Εισαγωγή

### Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Αξιότιμε πελάτη

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

### Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Προσέξτε:

Πριν από τη συναρμολόγηση και πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε όλο το κείμενο των οδηγιών χειρισμού. Αυτές οι οδηγίες χειρισμού έχουν σκοπό να σας διευκολύνουν να γνωρίσετε τη συσκευή και να εκμεταλλευτείτε τις ενδεδειγμένες δυνατότητες χρήσης της.

Οι οδηγίες χειρισμού περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με τη συσκευή με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομήτε έξοδα επισκευής, να μειώσετε τους χρόνους αδυναμίας λειτουργίας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία της συσκευής.

Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού σε ένα πλαστικό κάλυμμα προστατευμένες από ρύπους και υγρασία, κοντά στη συσκευή. Όλα τα άτομα του προσωπικού χειρισμού πρέπει να τις διαβάζουν πριν από την έναρξη της εργασίας και να τις τηρούν σχολαστικά.

Στη συσκευή επιτρέπεται να εργάζονται μόνο άτομα που έχουν ενημερωθεί για τη χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή.

Πρέπει να τηρείται η απαιτούμενη ελάχιστη ηλικία.

Εκτός από τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τις ειδικές διατάξεις της χώρας σας, για τη λειτουργία μηχανημάτων παρόμοιας κατασκευής, πρέπει να τηρείτε τους γενικά αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

## 2. Περιγραφή της συσκευής

1. Κεφαλή μηχανήματος
2. Πλαίσιο βάσης
3. Πόδια στήριξης
4. Λεκάνη
5. Υπόθεμα αντικειμένου εργασίας
6. Οδηγός εγκάρσιας κοπής
7. Ράγα αναστολέα
8. Ράγα-οδηγός
9. Προστατευτικό δίσκου κοπής
10. Διαμαντοδίσκος κοπής
11. Λαβή
12. Βίδα αστεροειδούς λαβής για ρύθμιση γωνίας
13. Αντλία νερού ψύξης
14. Εύκαμπτος σωλήνας
15. Ηλεκτροκινητήρας
16. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
17. Κλίμακα γωνίας για ρύθμιση γωνίας
18. Επέκταση τραπέζιου

## 3. Παραδοτέο υλικό

- Μετάφραση των οδηγιών λειτουργίας από το πρωτότυπο
- ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΟΠΗΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ
- Αντλία νερού ψύξης
- Γωνιακός αναστολέας
- Επέκταση τραπέζιου
- 4 Πόδια
- Λαβή

## 4. Ενδεδειγμένη χρήση

**Προσοχή!** Η λειτουργία της συσκευής επιτρέπεται μόνο με το εργοστασιακά εγκατεστημένο PRCD (ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής).

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται για τις κανονικές εργασίες κοπής σε μικρού και μεσαίου μεγέθους πλακίδια (εφωλωμένα, κεραμικά ή παρόμοια) αντίστοιχα με το μέγεθος του μηχανήματος.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί ιδιαίτερα για χρήση σε εργασίες από οικιακούς χρήστες και τεχνίτες. Δεν επιτρέπεται η κοπή ξύλου και μετάλλου.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως προβλέπεται. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προερχόμενες από αυτή, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο δίσκοι κοπής που είναι κατάλληλοι για το μηχάνημα. Απαγορεύεται η χρήση λεπίδων κοπής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Τα άτομα που χειρίζονται και συντηρούν το μηχάνημα πρέπει να είναι εξοικειωμένα με αυτό και να έχουν διδαχθεί σχετικά με τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Πέραν αυτού, πρέπει να τηρούνται με απόλυτη ακρίβεια οι ισχύοντες κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων. Πρέπει να τηρούνται και οι λοιποί κανόνες στους τομείς της ιατρικής εργασίας και της τεχνικής ασφαλείας.

Οι τροποποιήσεις στο μηχάνημα αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Παρά την ενδεδειγμένη χρήση, μπορεί ορισμένοι υπολειπόμενοι παράγοντες κινδύνου να μην εξαλείφονται πλήρως. Ανάλογα με την κατασκευή και τη δομή του μηχανήματος μπορεί να προκύψουν τα εξής σημεία:

- Επαφή με τον διαμαντοδίσκο κοπής στην ακάλυπτη περιοχή.
- Χρήση λανθασμένου δίσκου κοπής. Ο δίσκος κοπής που περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό είναι εγκεκριμένος αποκλειστικά για την επεξεργασία πλακιδίων.
- Προσέγγιση του χεριού στον κινούμενο διαμαντοδίσκο κοπής.
- Εκσφενδονισμός μιας ελαττωματικής αδαμαντοφόρου μύτης του δίσκου κοπής.
- Εκτίναξη αντικειμένων εργασίας και τμημάτων αυτών.
- Βλάβες της ακοής σε περίπτωση μη χρήσης των απαιτούμενων μέσων προστασίας ακοής.

Η λειτουργία του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ του κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά. Παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

## 5. Υποδείξεις ασφαλείας

### Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

**Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας. Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

### Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

#### 1. Ασφάλεια χώρου εργασίας

- a) **Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Από ακαταστασία ή μη φωτισμένη περιοχή εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- b) **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρηξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη ή των ατμών.
- c) **Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

#### 2. Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

- a) **Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φως.**

- Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης.** Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμοαντικαταστάτες, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
- c) **Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
- d) **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη.** Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) **Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) **Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής.** Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 3. Ασφάλεια ατόμων**
- a) **Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οισιοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) **Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκας κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μύσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- c) **Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνεστε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- d) **Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- e) **Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή τήρηση στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- f) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- g) **Αν μπορούν να εγκατασταθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτές πρέπει να είναι συνδεδεμένες και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- h) **Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφαλείας και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του.** Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.
- 4. Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου**
- a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- b) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη.**

Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- c) **Αφαιρέστε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξτε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e) **Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζει ή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέστε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά.** Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεκτικά φροντισμένα εργαλεία κοπής με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία εργασίας κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) **Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- 5. **Σέρβις**
  - a) **Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.**

Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρηθεί η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.



**Μην κοιτάζετε μέσα στην ακτίνα  
Κατηγορία λέιζερ 2**



**Προστατεύετε τον εαυτό σας και το περιβάλλον λαμβάνοντας μέτρα προφύλαξης από κινδύνους ατυχημάτων!**

- Μην κοιτάζετε απευθείας με απροστάτευτα μάτια μέσα στην ακτίνα λέιζερ.
- Ποτέ μην κοιτάζετε απευθείας μέσα στη διαδρομή της ακτίνας.
- Μην κατευθύνετε ποτέ την ακτίνα λέιζερ σε ανακλαστικές επιφάνειες και σε άτομα ή ζώα. Ακόμα και μια ακτίνα λέιζερ χαμηλής ισχύος μπορεί να προξενήσει ζημιές στο μάτι.
- Προφύλαξη - αν ακολουθείτε μεθόδους εργασίας διαφορετικές από αυτές που αναφέρονται εδώ, αυτό μπορεί να επιφέρει επικίνδυνη έκθεση σε ακτινοβολία.
- Ποτέ μην ανοίξετε τη μονάδα λέιζερ. Θα μπορούσε να προκύψει μη αναμενόμενη έκθεση σε ακτινοβολία.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να αφαιρείτε τις μπαταρίες.
- Το λέιζερ δεν επιτρέπεται να αντικατασταθεί με μονάδα λέιζερ άλλου τύπου.
- Επισκευές στο λέιζερ επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από τον κατασκευαστή του λέιζερ ή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

**Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας**

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανάσιμων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευονται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του μηχανήματος.

**Προσοχή!** Το μηχάνημα κοπής πλακιδίων FS4700 επιτρέπεται να λειτουργήσει μόνο με το εργοστασιακά εγκατεστημένο PRCD 10 mA (ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής).

- Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας απαιτείται οπωσδήποτε σε όλες τις εργασίες με το μηχάνημα.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, για την αποφυγή τραυματισμών στα μάτια.
- Αν έχετε μακριά μαλλιά, φοράτε οπωσδήποτε δίχτυ μαλλιών ή έναν κατάλληλο σκούφο εργασίας.
- Φοράτε ρουχισμό εργασίας στενής εφαρμογής. Το περιστρεφόμενο εργαλείο θα μπορούσε να πιάσει μανίκια ή παρόμοια μέρη του ρουχισμού.
- Ποτέ μην απομακρύνετε πριονίδια ή σκόνη με γυμνά χέρια.
- Με το μηχάνημα απενεργοποιημένο, αφαιρείτε πριονίδια ή σκόνη κατά προτίμηση με σκουπάκι χειρός ή ένα πινέλο.
- Πριν από την έναρξη της εργασίας ελέγχετε τη σωστή λειτουργία των προστατευτικών διατάξεων.
- Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα, εργάζεστε καλύτερα και με ασφάλεια στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο και προσέχετε τα εργαλεία (δίσκος κοπής) να μην είναι στομωμένα ή να έχουν ζημιά οποιουδήποτε είδους.
- Πάντα καθοδηγείτε το καλώδιο πίσω από το μηχάνημα ώστε να παραμένει μακριά από το μηχάνημα. Προστατεύετε όλα τα καλώδια από θερμότητα, λάδια και αιχμηρά άκρα.
- Σε εργασίες επισκευής και συντήρησης, αλλά και όταν δεν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, αποσυνδέετε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.
- Εργασίες στις ηλεκτρικές διατάξεις επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Οι καθαροί χώροι εργασίας διευκολύνουν την εργασία.
- Προσέχετε κάθε σας ενέργεια. Εκτελείτε τις εργασίες βάσει της λογικής.
- Προσέχετε ώστε η επιφάνεια στήριξης να μπορεί να αντέξει το βάρος του μηχανήματος και να είναι αρκετά σταθερή. Πρέπει να έχει διασφαλιστεί ότι δεν μπορούν να προκύψουν κραδασμοί κατά την εργασία.
- Για την προστασία από διάβρωση, σε όλα τα γυμνά μέρη του μηχανήματος έχει εφαρμοστεί σημαντική ποσότητα γράσου. Πριν τη θέση σε λειτουργία, καθαρίστε το μηχάνημα με ένα κατάλληλο καθαριστικό που είναι φιλικό προς το περιβάλλον.
- Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία με το μηχάνημα κανενός υλικού που μπορεί να αποτελεί κίνδυνο για την υγεία ή προκαλεί την παραγωγή σκόνης, όπως π.χ. ξύλο, τεφλόν κλπ.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κοντά σε καύσιμα υγρά ή αέρια.
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο σε κατάλληλους χώρους και μην εκθέτετε το μηχάνημα σε περιβάλλον με υγρασία ή νερό.
- Κατά την εργασία φροντίζετε πάντα για καλό φωτισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο ρεύματος δικτύου για να τραβήξετε το φως από την πρίζα.
- Χρησιμοποιείτε πάντα αιχμηρά και καθαρά εργαλεία.
- Σε επικίνδυνες καταστάσεις ή σε περίπτωση τεχνικών προβλημάτων, απενεργοποιείτε άμεσα το μηχάνημα και αποσυνδέετε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.
- Αν υπάρχουν ζημιές στο μηχάνημα, δεν επιτρέπεται η περαιτέρω χρήση του και το φως ρευματοληψίας πρέπει να αποσυνδεθεί από την πρίζα.
- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο τα εργαλεία εργασίας και τα αξεσουάρ που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή. Η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων ενγκυμονεί σημαντικό κίνδυνο τραυματισμού.
- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας πάντα καθαρή και τακτοποιημένη. Η έλλειψη καθαριότητας και η ακαταστασία στην περιοχή εργασίας μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά κατά την εργασία με το μηχάνημα. Σε εργασίες όπου παράγεται πολλή σκόνη πρέπει να χρησιμοποιείται επιπλέον μια μάσκα προσώπου ή μάσκα κατά της σκόνης.
- Το κλειδί τσοκ και τυχόν άλλο εργαλείο πρέπει οπωσδήποτε να αφαιρούνται πριν την ενεργοποίηση του μηχανήματος.
- Τοποθετήστε το μηχάνημα πάνω σε ένα οριζόντιο και μη ολισθηρό δάπεδο. Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να ταλαντεύεται.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων συμφωνεί με τη διαθέσιμη τάση. Μόνον τότε συνδέστε το φως στο δίκτυο ρεύματος.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
- Φοράτε προστασία ακοής.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Μη χρησιμοποιήσετε πλέον διαμαντοδίσκους κοπής που παρουσιάζουν ρωγμές και αντικαταστήστε τους.
- Προσοχή! Ο δίσκος κοπής συνεχίζει να κινείται μετά την απενεργοποίηση!
- Μη φρενάρτε τον διαμαντοδίσκο κοπής ασκώντας του πλευρική πίεση.

- Προσοχή! Ο διαμαντοδίσκος κοπής πρέπει πάντα να ψύχεται με νερό.
- Αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα πριν την αλλαγή του δίσκου κοπής.
- Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλους διαμαντοδίσκους κοπής.
- Ποτέ μην αφήνετε το μηχάνημα χωρίς επιτήρηση σε χώρους με παιδιά.
- Πριν τον έλεγχο του ηλεκτρικού συστήματος χώρου κινητήρα, αποσυνδέετε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.
- Φορά προστασία περιστροφής του δίσκου κοπής: Ελέγξτε το βέλος κατεύθυνσης πάνω στον δίσκο κοπής, η κατεύθυνση βέλους πρέπει να συμφωνεί με τη φορά περιστροφής του άξονα του κινητήρα.
- Κρατάτε χέρια, δάχτυλα και βραχίονες μακριά από τον περιστρεφόμενο δίσκο κοπής. Διατηρείτε πάντα επαρκή απόσταση από τον διαμαντοδίσκο κοπής.
- Χρησιμοποιείτε μόνο διαμαντοδίσκους κοπής που συνιστά ο κατασκευαστής, οι οποίοι συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 13236. Απαγορεύεται η χρήση λεπίδων κοπής.
- Χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους κοπής με ελάχιστο ονομαστικό αριθμό στροφών 3000 min<sup>-1</sup>.
- Δεν επιτρέπεται η κοπή μετάλλου και ξύλου.
- Ψύξη του δίσκου κοπής: Διασφαλίζετε ότι ο δίσκος κοπής ψύχεται με νερό σε όλη τη διάρκεια της διαδικασίας κοπής.
- Πριν την εργασία, γεμίζετε πάντα τη λεκάνη με νερό.

**Υπολειπόμενοι κίνδυνοι**

Το μηχάνημα είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με την τελευταία λέξη της τεχνολογίας και με βάση τους αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες ασφαλείας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Κίνδυνος για την υγεία από ηλεκτρικό ρεύμα σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων ηλεκτρικής σύνδεσης.
- Πριν πραγματοποιήσετε εργασίες ρύθμισης ή συντήρησης, αφήστε το κουμπί εκκίνησης και αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεδειγμένη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολότητά τους.

- Αποφεύγετε αθέλητη θέση σε λειτουργία του μηχανήματος: κατά την εισαγωγή του φως στην πρίζα δεν επιτρέπεται να είναι πατημένο το μπουτόν λειτουργίας. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο που συνιστάται στις παρούσες Οδηγίες χειρισμού. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το μηχάνημά σας.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή εργασίας, όταν είναι σε λειτουργία το μηχάνημα.

**6. Τεχνικά χαρακτηριστικά**

	FS4700	FS3600
Ισχύς κινητήρα	1200 W	900 W
Τρόπος λειτουργίας	S2 20 min*	
Αριθμός στροφών κινητήρα	3000 min <sup>-1</sup>	
Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος	230 V~ 50 Hz	
Κλάση μόνωσης	F	
Βαθμός προστασίας	IP54	
Μήκος κοπής	1200 mm	920 mm
Ύψος κοπής στις 90°	40 mm	36 mm
Ύψος κοπής στις 45°	34 mm	29 mm
Τραπέζι κοπής	180 x 230 mm	
Διαστάσεις	400 x 1377 mm	400 x 1290 mm
Ύψος εργασίας	780 mm	
Διαμαντοδίσκος κοπής	Ø 230 mm x Ø 25,4 mm	Ø 200 mm x Ø 25,4 mm
Βάρος	57 kg	51,5 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

**\* Η διάρκεια ενεργοποιημένης κατάστασης S2 20 min (σύντομη λειτουργία) δηλώνει ότι ο κινητήρας επιτρέπεται να επιβαρυνθεί σταθερά με την ονομαστική ισχύ (1200 W) μόνο για τον χρόνο που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων (20 λεπτά). Διαφορετικά θα μπορούσε να υποστεί μη επιτρεπόμενη υπερθέρμανση.**

**Κατά την παύση, ο κινητήρας ψύχεται ξανά μέχρι την αρχική θερμοκρασία του.**

## Θόρυβος & κραδασμοί

**Δ Προειδοποίηση:** Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Αν ο θόρυβος του μηχανήματος υπερβαίνει τα 85 dB, φοράτε κατάλληλη προστασία ακοής.

### Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA}$	116 dB
Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{pA}$	95 dB
Αβεβαιότητα $K_{WA/PA}$	3 dB

## 7. Αποσυσκευασία

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αξίωσης πρέπει να ειδοποιηθεί άμεσα ο μεταφορέας. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.
- Για αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

### Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Η συσκευή και το υλικό συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!**

## 8. Συναρμολόγηση / Πριν από τη θέση σε λειτουργία

### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως τη συσκευή!**

### Εικ. 3 - 5

Για τεχνικούς λόγους συσκευασίας, αυτό το μηχάνημα δεν παραδίδεται πλήρως συναρμολογημένο.

1. Αφαιρέστε το μηχάνημα από τη συσκευασία και αποθέστε το προσεκτικά πάνω στο δάπεδο.
2. Λασκάρτε ελαφρά τη βίδα αστεροειδούς λαβής (A) και γυρίστε τα πόδια στήριξης προς τα κάτω. Σφίξτε πάλι καλά τη βίδα αστεροειδούς λαβής. (Εικ. 3)
3. Τοποθετήστε το μηχάνημα πάνω στα πόδια του.
4. Εγκαταστήστε τη λαβή στο περίβλημα κινητήρα χρησιμοποιώντας 2 βίδες εξαγωνικής κεφαλής (B) (Εικ. 4).
5. Στερεώστε την αντλία νερού ψύξης (13) μέσα στη λεκάνη (4) στην προβλεπόμενη θέση.
6. Γεμίστε τη λεκάνη με νερό μέχρι να καλύπτεται τελείως η αντλία νερού. Προσέξτε να έχει κλειστεί με ασφάλεια το άνοιγμα αποστράγγισης.

## 9. Θέση σε λειτουργία

### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!**

### Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (Εικ. 4)

Για την ενεργοποίηση, πατήστε το "I" του διακόπτη ενεργοποίησης (16). Πριν αρχίσετε τη διαδικασία κοπής, περιμένετε να φθάσει ο δίσκος κοπής τον μέγιστο αριθμό στροφών και η αντλία νερού ψύξης (13) να αρχίσει να αντλεί νερό προς τον δίσκο κοπής. Για απενεργοποίηση, πατήστε το "O" του διακόπτη (16). (Εικ. 4).

**Προσοχή:** Ο δίσκος κοπής πρέπει πάντα να ψύχεται με νερό.

**Προσοχή:** Ο δίσκος κοπής συνεχίζει να κινείται μετά την απενεργοποίηση.

Μη φρενάρτε τον δίσκο κοπής ασκώντας του πλευρική πίεση.

- Κατά την κανονική χρήση, το περίβλημα κινητήρα μπορεί να αποκτήσει υψηλή θερμοκρασία.
- Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα ή ένα αξεσουάρ για να φέρε εις πέρας την εργασία ενός μεγαλύτερου βιομηχανικού μηχανήματος. Το μηχάνημα παρέχει καλύτερα αποτελέσματα με την απόδοση λειτουργίας για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- Πραγματοποιείτε όλες τις ρυθμίσεις στο μηχάνημα με το μηχάνημα απενεργοποιημένο.
- Ποτέ μην αφήσετε το μηχάνημα να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση.

- Όταν απενεργοποιήσετε το μηχάνημα, μη φύγετε από το μηχάνημα παρά μόνον αφού ακινητοποιηθεί πλήρως.
- Πάντα απενεργοποιείτε το μηχάνημα πριν τραβήξετε το φιν ρευματοληψίας από την πρίζα.
- Τραβάτε πάντα το ίδιο το φιν ρευματοληψίας. Ποτέ μην τραβάτε το φιν από το καλώδιο για να το αφαιρέσετε από την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε δίσκο κοπής που δεν συμφωνεί με το προβλεπόμενο μέγεθος.
- Ποτέ μη μεταφέρετε το μηχάνημα κρατώντας το από το καλώδιο.
- Αλλάζετε άμεσα δίσκους κοπής που έχουν υποστεί ζημιά ή ρωγμές.

Εάν δεν είστε βέβαιοι αν κάποιες συνθήκες εργασίας είναι ασφαλές ή μη ασφαλές, μην εργαστείτε με το μηχάνημα.

**Κοπές 90° (Εικ. 6 - 7)**

1. Λασκάρτε τη βίδα αστεροειδούς λαβής (C).
2. Θέστε τον οδηγό εγκάρσιας κοπής (6) σε 90° και σφίξτε πάλι τη βίδα αστεροειδούς λαβής (C).
3. Σφίξτε τη βίδα τύπου πεταλούδας (D) για να σταθεροποιήσετε τον οδηγό εγκάρσιας κοπής (6). (Εικ. 6)
4. Σπρώξτε την κεφαλή μηχανήματος (1) από τη λαβή (11) προς τα πίσω.
5. Τοποθετήστε το πλακίδιο σε επαφή με τη ράγα αναστολέα (7) και με τον οδηγό εγκάρσιας κοπής.
6. Πιέστε την κεφαλή μηχανήματος (1) μέσω της λαβής (11) στο επιθυμητό βάθος κοπής και στερεώστε πάλι την κεφαλή μηχανήματος.
7. Ενεργοποιήστε το μηχάνημα κοπής πλακιδίων. Προσοχή! Περιμένετε να φθάσει το νερό ψύξης στον δίσκο κοπής (10).
8. Τραβήξτε την κεφαλή μηχανήματος (1) με αργή και σταθερή κίνηση από τη λαβή (11) προς τα εμπρός ώστε να διασχίσει όλο το πλακίδιο.
9. Αφού ολοκληρωθεί η κοπή, απενεργοποιήστε πάλι το μηχάνημα κοπής πλακιδίων.

**Διαγώνια κοπή 45° (Εικ. 8)**

1. Ρυθμίστε τον γωνιακό αναστολέα (6) σε 45°.
2. Εκτελέστε την κοπή όπως περιγράφηκε παραπάνω.

**Διαμήκης κοπή 45° (Εικ. 9)**

1. Λασκάρτε η βίδα αστεροειδούς λαβής (E) και στις δύο πλευρές.
2. Γείρετε τη ράγα-οδηγό (8) προς τα αριστερά στις 45° της κλίμακας γωνίας (17).

3. Σφίξτε πάλι τη βίδα αστεροειδούς λαβής (E).
4. Πραγματοποιήστε την κοπή όπως περιγράφεται.

**Αλλαγή του διαμαντοδίσκου κοπής (Εικ. 10 - 12)  
Προσοχή! Αποσυνδέστε το φιν ρευματοληψίας από την πρίζα**

1. Αφαιρέστε τη βίδα (F) και το προστατευτικό δίσκου κοπής (9). (Εικ. 10)
2. Τοποθετήστε το κλειδί Άλεν (19) στον άξονα του κινητήρα και συγκρατήστε τον άξονα.
3. Με το κλειδί βιδώματος (20) μπορείτε να ξεβιδώσετε το φλαντζωτό παξιμάδι στην κατεύθυνση κίνησης του δίσκου κοπής (10). (Αριστερόστροφο σπείρωμα)
4. Αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα (21) και τον δίσκο κοπής (10).
5. Καθαρίστε προσεκτικά τη φλάντζα υποδοχής πριν την εγκατάσταση του νέου δίσκου κοπής.
6. Τοποθετήστε και σφίξτε το νέο δίσκο κοπής ακολουθώντας την αντίστροφη σειρά ενεργειών.
7. **Προσοχή!** Λάβετε υπόψη σας την κατεύθυνση κίνησης του δίσκου κοπής!
8. Εγκαταστήστε πάλι το προστατευτικό δίσκου κοπής (9).

**Ρύθμιση της παραλληλίας του διαμαντοδίσκου κοπής (Εικ. 13 - 15)**

Αν η κοπή δεν γίνεται με ακρίβεια ή το πλακίδιο σπάσει κατά μήκος της γραμμής κοπής, πρέπει να ρυθμιστεί η παραλληλία του διαμαντοδίσκου κοπής.

1. Αρχικά πρέπει η ράγα αναστολέα να ρυθμιστεί σε ορθή γωνία με τη ράγα-οδηγό. Για τον σκοπό αυτό ξεβιδώστε τις δύο βίδες Άλεν (A) της ράγας αναστολέα και ευθυγραμμίστε τη ράγα αναστολέα χρησιμοποιώντας μια μεγάλη γωνιά ή ένα μεγάλο πλακίδιο.
2. Για να το επιτύχετε αυτό, πρέπει ο διαμαντοδίσκος κοπής να ακολουθεί σε όλο το μήκος την πλευρά της γωνίας ή του πλακιδίου. Κατόπιν σφίξτε πάλι καλά τις δύο βίδες Άλεν (A) της ράγας αναστολέα.
3. Απεγκαταστήστε τον δείκτη μήκους αφαιρώντας τις δύο σταυρόβιδες (B). (Εικ. 16)
4. Απεγκαταστήστε το εξάρτημα στερέωσης καλωδίων (C). (Εικ. 17)
5. Λασκάρτε ελαφρά από δύο εξαγωνικά παξιμάδια (D) της μονάδας κοπής σε κάθε πλευρά. (Εικ. 18, 19)
6. Τώρα μπορεί να ευθυγραμμιστεί ολόκληρη η μονάδα κοπής με διαμαντοδίσκο κοπής ως προς τη ράγα αναστολέα με τη βοήθεια μιας γωνιάς ή ενός μεγάλου πλακιδίου. (Εικ. 20)

7. Σφίξτε πάλι καλά τα εξαγωνικά παξιμάδια της μονάδας κοπής και εγκαταστήστε πάλι όλα τα μέρη του μηχανήματος. Ελέγξτε την παραλληλία και πραγματοποιήστε μια δοκιμαστική κοπή.

Αν η δοκιμαστική κοπή και πάλι δεν είναι ικανοποιητική, εκτελέστε πάλι τα βήματα 1 - 6.

## 10. Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN.

Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο επέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

### Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με ζημιά

Στα καλώδια σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρου ή πόρτας.
- θέσεις τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης.
- σημεία κοψίματος λόγω διέλευσης τροχήλατων αντικειμένων επάνω από το καλώδιο σύνδεσης.
- ζημιές στη μόνωση λόγω τραβήγματος του φως από την πρίζα.
- ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιες ζημιές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν και λόγω των ζημιών στη μόνωση αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με ίδιο χαρακτηρισμό.

Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Για μονοφασικό μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος υψιστούμε για μηχανήματα με υψηλό ρεύμα εκκίνησης (από 3000 W), μια ασφάλεια C 16A ή K 16A!

## Τύπος σύνδεσης Υ

Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος, τότε αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εκπρόσωπό του, για την αποφυγή έκθεσης σε κινδύνους.

## 11. Καθαρισμός

### Προσοχή!

Πριν από κάθε ρύθμιση, σέρβις ή επισκευή, αποσυνδέετε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα!

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περιβλήμα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες.
- Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε το προϊόν τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί αυτά θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη και την επιφάνεια του προϊόντος.

## 12. Μεταφορά

Πριν από τη μεταφορά πρέπει να αποστραγγιστεί τελείως το ψυκτικό υγρό. Για την ανύψωση του μηχανήματος μη χρησιμοποιείτε τα συστήματα ασφαλείας του. Διπλώστε τα πόδια στήριξης και ασφαλίστε την κεφαλή του μηχανήματος με τα ασφαλιστικά μεταφοράς.

## 13. Αποθήκευση

Αποθηκεύετε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 και 30 °C.

Φυλάσσετε το προϊόν στην αρχική συσκευασία του.

Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το εργαλείο.

## 14. Συντήρηση

### Προσοχή!

Αποσυνδέετε το φινι ρευματοληψίας από την πρίζα πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού.

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν άλλα εξαρτήματα που επιδέχονται συντήρηση. Οι οδηγοί της κεφαλής μηχανήματος που εδράζονται σε σφαιρικά ρουλεμάν πρέπει να απαλλάσσονται τακτικά από ακαθαρσίες. Η λεκάνη (4) και η αντλία νερού ψύξης (13) πρέπει επίσης να καθαρίζονται τακτικά, διαφορετικά δεν εξασφαλίζεται η ψύξη του διαμαντοδίσκου κοπής (2).

Μετά τη χρήση, ξεπλύνετε καλά τη λεκάνη (4) και την αντλία νερού (13) με καθαρό νερό.

Οι εργασίες συντήρησης οι οποίες δεν περιγράφονται ρητά στις παρούσες οδηγίες χρήσης πρέπει να εκτελούνται από ειδικευμένο προσωπικό, επειδή μπορεί να προκύψουν επικίνδυνες καταστάσεις για τις οποίες ο χειριστής δεν είναι προετοιμασμένος.

Η αντικατάσταση εξαρτημάτων επιτρέπεται να εκτελείται αποκλειστικά από ειδικευμένο προσωπικό.

### Συνδέσεις και επισκευές

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

### Σε περίπτωση ερωτήσεων, αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος ρεύματος του κινητήρα
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του μηχανήματος
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του κινητήρα

### Σημαντική υπόδειξη για την περίπτωση μιας επισκευής:

Σε περίπτωση επιστροφής της συσκευής για επισκευή, παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι, για λόγους ασφαλείας, η συσκευή πρέπει να αποσταλεί στον σταθμό σέρβις αφού αφαιρεθούν πλήρως το λάδι και το καύσιμο.

### Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Αναλώσιμα\*: Δίσκος κοπής, ψήκτρα άνθρακα, οδηγοί τραπέζιου και κεφαλής κοπής

\* δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

Αναλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

## 15. Απόρριψη και ανακύκλωση

### Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε απορρίψτε τις συσκευασίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

### Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



**Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!**

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
  - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές).
  - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.

- Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
- Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

## 16. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει συμπτώματα σφαλμάτων και περιγράφει πώς μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε, στην περίπτωση που το μηχάνημά σας εμφανίσει κάποτε κάποια δυσλειτουργία. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να εξαλείψετε το πρόβλημα με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στο τοπικό σας συνεργείο σέρβις.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Ο διαμαντοδόκος κοπής λασκάρει μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα	Το παξιμάδι στερέωσης δεν έχει σφιχτεί αρκετά	Σφίξτε το παξιμάδι στερέωσης
Ο κινητήρας δεν ξεκινά	Βλάβη σε ασφάλεια ρεύματος δικτύου	Ελέγξτε την ασφάλεια ρεύματος δικτύου
	Βλάβη καλωδίου επέκτασης	Αντικαταστήστε το καλώδιο επέκτασης
	Πρόβλημα συνδέσεων στον κινητήρα ή στον διακόπτη	Αναθέστε τον έλεγχο σε ηλεκτρολόγο
	Βλάβη κινητήρα ή διακόπτη	Αναθέστε τον έλεγχο σε ηλεκτρολόγο
Ο κινητήρας δεν παρέχει ισχύ	Ανεπαρκής διατομή καλωδίου επέκτασης	Βλ. Ηλεκτρική σύνδεση, πέφτει η ασφάλεια
	Υπερφόρτωση	Ελέγξτε το εργαλείο

## Explicitatea simbolurilor de pe aparat

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	<p>Avertizare - Pentru reducerea riscului de vătămare, citiți manualul de utilizare!</p>
	<p>Purtați căști antifonice. Influența zgomotului poate provoca pierderea auzului.</p>
	<p>Purtați o mască anti-praf. La prelucrarea lemnului și a altor materiale se poate produce praf nociv pentru sănătate. Nu este permisă prelucrarea materialului care conține azbest!</p>
	<p>Purtați ochelari de protecție. Scânteile sau fragmentele libere, așchiile și prafurile produse în timpul lucrului pot duce la pierderea vederii.</p>
	<p>Atenție, pericol de tăiere! Nu interveniți în piesele aflate în rotație.</p>
	<p>Atenție! Radiație laser! Nu priviți în fascicul. Clasa laser 2.</p>
	<p>Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.</p>
	<p>Produsul este conform cu directivele sârbe în vigoare.</p>

<b>Cuprins:</b>	<b>Pagină:</b>
1. Introducere.....	60
2. Descrierea aparatului .....	60
3. Pachetul de livrare .....	60
4. Utilizarea conformă cu destinația .....	60
5. Indicații de securitate.....	61
6. Date tehnice.....	65
7. Dezambalarea .....	65
8. Structură / Înaintea punerii în funcțiune .....	65
9. Punerea în funcțiune .....	66
10. Branșamentul electric.....	67
11. Curățarea .....	67
12. Transportul.....	67
13. Depozitare.....	68
14. Întreținerea curentă .....	68
15. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea .....	68
16. Remedierea avariilor .....	69
17. Declarația de conformitate .....	95

## 1. Introducere

### Producător:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Stimate client

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

### Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- manipulare necorespunzătoare
- Nerespectarea manualului de utilizare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- utilizare necorespunzătoare
- Defecțiuni ale instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Acordați atenție:

Înainte de montajul și punerea în funcțiune citiți întregul text al instrucțiunilor de operare.

Acest manual de utilizare are rolul de a vă facilita cunoașterea aparatului dumneavoastră și utilizarea posibilităților aplicative conforme cu destinația.

Manualul de utilizare conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu aparatul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpul de nefuncționare și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a aparatului.

Suplimentar față de dispozițiile de siguranță din acest manual de utilizare trebuie să respectați în mod obligatoriu prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea aparatului din țara dumneavoastră.

Păstrați manualul de utilizare într-o husă de plastic protejat de murdărie și umiditate, la aparat. Acestea trebuie citite de personalul de operare înainte de începerea lucrului și respectate riguros.

La aparat au voie să lucreze numai persoane care au fost instruite privitor la utilizarea aparatului și care cunosc pericolele legate de aceasta.

Respectați vârsta minimă necesară.

În afară de indicațiile privind securitatea cuprinse în acest manual de utilizare și prevederile speciale ale țării dumneavoastră, trebuie respectate regulamentele tehnice general recunoscute pentru exploatarea mașinilor de acest tip constructiv.

Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

## 2. Descrierea aparatului

1. Cap mașină
2. Cadru suport
3. Picioare-suport
4. Vană
5. Suport pentru piesă
6. Leră pentru tăiere transversală
7. Șină opritoare
8. Șină de ghidare
9. Apărătoare disc de debitare
10. Pânză de circular cu diamant
11. Mâner
12. Șurub cu mâner-stea pentru reglarea unghiulară
13. Pompă apă de răcire
14. Furtun
15. Motor electric
16. Comutator de pornire/oprire
17. Scală unghiulară pentru reglarea unghiulară
18. Lărgirea pentru masă

## 3. Pachetul de livrare

- Manual de exploatare original
- Mașină de tăiat gresie și faianță
- Pompă apă de răcire
- Opritor unghiular
- Lărgirea pentru masă
- 4 picioare
- Mâner

## 4. Utilizarea conformă cu destinația

**Atenție!** Aparatul trebuie exploatat numai cu PRCD (comutator de protecție pentru curenți vagabonzi) instalat din fabricație.

Aparatul poate fi utilizat pentru lucrări obișnuite de tăiere a plăcilor ceramice mici și medii (dale, ceramică sau similare), în funcție de mărimea mașinii.

Aparatul este conceput în special pentru uz casnic și ar-tizanat. Taierea lemnului și a metalului nu este permisă.

Aparatul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destina-ția. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/ operatorul și nu producătorul.

Se vor utiliza numai discuri de separare adecvate pentru mașină. Este interzisă utilizarea de pânze de ferăstrău.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și res-pectarea indicațiilor de securitate, precum și a manua-lului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin mașina trebuie să fie familiarizați cu aceasta și informați cu privire la pericolele posibile.

Suplimentar trebuie respectate strict prescripțiile de prevenire a accidentelor în vigoare.

Țineți cont de celelalte regulamente generale din dome-niul de medicină a muncii și tehnica securității.

Modificările la mașină exclud complet orice răspun-dere a producătorului pentru prejudiciile rezultate din situațiile respective.

În ciuda utilizării conforme cu destinația, anumiți factori de risc reziduali nu pot fi complet eliminați. Condiționat de construcția și de structura mașinii pot apărea urmă-toarele situații:

- Contactul cu pânză de circular cu diamant în zona neacoperită.
- Folosirea unui disc de separare necorespunzător. Discul de separare inclus în pachetul de livrare este omologat exclusiv pentru prelucrarea plăcilor cera-mice.
- Intervenția în pânza de circular cu diamant în func-țiune.
- Aruncarea unui vârf de diamant defect al discului de separare.
- Aruncarea de piese și bucăți de piese.
- Vătămarea auzului în caz de neutilizare a căștilor antiacustice necesare.

Mașina poate fi utilizată numai cu piese și accesorii ori-ginale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere cu-rentă emise de producător, precum și dimensiunile indi-cate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profes-ională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă apa-ratul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

## 5. Indicații de securitate

### Indicații de securitate generale pentru scule elec-trice

**⚠️AVERTIZARE!** Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică. Deficiențele la res-pectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electro-cutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

### Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucți-unile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea „sculă electrică”, utilizată în indicațiile de se-curitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acțio-nate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

#### 1. Securitatea postului de lucru

- a) **Mențineți locul de muncă curat și bine ilumi-nat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu peri-col de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scânteii care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- c) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în tim-pul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii pu-teți pierde controlul asupra sculei electrice.

#### 2. Securitatea electrică

- a) **Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție.** Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unui electroșoc.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împă-mântate cum ar fi țevile, sistemele de încălzi-re, plitele și frigidererele.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este pământat.
- c) **Mențineți sculele electrice la distanță de ploa-ie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.**

- d) **Nu folosiți în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroșa scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** Cablurile de racordare deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- e) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru zona exterioară.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.
- 3. Securitatea persoanelor**
- a) **Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.
- b) **Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție precum masca împotriva prafului, încălțăminta de siguranță rezistentă la alunecare, casca de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.
- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.
- d) **Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru șuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheia care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.
- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul și îmbrăcăminta de piesele mobile.**
- Îmbrăcăminta largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea se vor racorda și utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.
- h) **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălcați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.
- 4. Utilizarea și întreținerea sculelor electrice**
- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) **Nu utilizați scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți fișa din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setările ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor. Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți sculele electrice și unealta de lucru cu atenție. Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de tăiere ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- g) **Utilizați scula electrică, accesoriile, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat.**

Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.

- h) **Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

## 5. Service

- a) **Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.



**Nu priviți în fascicul  
Clasa laser 2**



## Protejați-vă pe dumneavoastră și mediul înconjurător împotriva pericolelor de accidentare prin măsuri de precauție adecvate!

- Nu priviți direct în fasciculul laser cu ochii neprotejați.
- Nu priviți niciodată direct în traseul fasciculului.
- Nu orientați niciodată fasciculul laser spre suprafețe reflectorizante și spre persoane sau animale. Și un fascicul laser cu putere redusă poate provoca vătămări la ochi.
- Precauție - dacă se execută alte etape procedurale decât cele indicate aici se poate produce o expunere periculoasă la radiații.
- Nu deschideți niciodată modulul laser. Se poate produce o expunere neașteptată la radiații.
- Dacă mașina nu se utilizează un timp mai îndelungat, trebuie înlăturate bateriile.
- Laserul nu trebuie înlocuit cu un laser de alt tip.
- Executarea reparațiilor la laser este permisă numai producătorului laserului sau unui reprezentant autorizat.

## Indicații de securitate suplimentare

### ⚠ ATENȚIE!

Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive.

Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi mașina.

**Atenție!** Mașina de tăiat gresie și faianță FS4700 trebuie exploatat numai cu PRCD de 10 mA (comutator de protecție pentru curenți vagabonzi) instalat din fabricație.

- Este absolut necesar să purtați echipament individual de protecție la toate lucrările cu mașina.
- Pentru a evita rănirea ochilor, purtați întotdeauna ochelari de protecție.
- În cazul părului lung, purtați neapărat o plasă de păr sau o șapcă de lucru adecvată.
- Purtați haine de lucru strânse pe corp. Unealta în rotație ar putea prinde mâneci sau piese similare.
- Nu îndepărtați niciodată așchii sau praf cu mâna goală.
- Când mașina este deconectată, îndepărtați așchii sau praful cel mai bine cu o mătură sau o pensulă.
- Înainte de începerea lucrului, verificați funcționarea corectă a dispozitivelor de protecție.
- Nu supraîncărcați mașina, lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- Utilizați unealta potrivit și aveți în vedere ca uneltele (discul de separare) să nu fie tocite sau deteriorate în vreun fel.
- Cablurile trebuie întotdeauna duse spre partea din spate, departe de mașină. Protejați cablul împotriva oricărui gen de căldură, uleiului și muchiilor ascuțite.
- Scoateți fișa de rețea în cazul reparațiilor și lucrărilor de întreținere curentă și atunci când nu utilizați mașina.
- Lucrările la dispozitivele electrice sunt permise numai unui specialist electrician. Trebuie să fie folosite numai piese originale.
- Locurile de muncă curate facilitează lucrul.
- Concentrați-vă la fiecare operațiune efectuată. Procedeți în mod rațional atunci când lucrați.
- Aveți în vedere ca substructura să poată suporta greutatea mașinii și să fie suficient de stabilă. Trebuie să se asigure condițiile necesare pentru a nu apărea vibrații în timpul lucrului.
- Pentru a proteja împotriva coroziunii, toate piesele fără strat de acoperire ale mașinii sunt lubrificate intens din fabricație. Curățați mașina înainte de punerea în funcțiune cu un detergent adecvat, ecologic.

- Mașina nu trebuie utilizată pentru prelucrarea materialelor periculoase pentru sănătate sau care produc praf, cum ar fi lemn, teflon etc.
- Nu utilizați mașina în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.
- Utilizați mașina numai în încăperi adecvate și nu o expuneți la umezeală sau umiditate.
- Asigurați întotdeauna un iluminat bun în timpul lucrului.
- Nu utilizați cablul de rețea pentru tragerea fișei din priză.
- Utilizați în permanență unelte ascuțite și curate.
- În situații periculoase sau în cazul unor defecțiuni tehnice, opriți imediat mașina și scoateți fișa de rețea.
- În cazul deteriorării, nu se va continua lucrul cu mașina și se va scoate fișa de rețea.
- Se vor utiliza numai scule de lucru și accesorii avizate de producător. Utilizarea pieselor care nu sunt avizate prezintă un pericol considerabil de vătămare.
- Mențineți în permanență zona de lucru curată și ordonată. Murdăria și dezordinea în zona de lucru pot provoca accidente.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când lucrați cu mașina. În cazul lucrărilor cu formare intensă de praf, trebuie utilizată și o mască de protecție a feței sau o mască antipraf.
- Cheia de mandrină și alte unelte trebuie îndepărtate înainte de conectarea mașinii.
- Așezați mașina pe o podea plană și rigidă. Mașina nu trebuie să se clatine.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de date corespunde cu tensiunea existentă. Abia apoi racordați fișa la rețeaua electrică.
- Puneți-vă ochelarii de protecție.
- Purtați căști antifonice.
- Purtați mănușile de protecție.
- Nu mai utilizați pânzele de circular cu diamant crăpate și înlocuiți-le.
- Atenție! Discul de separare continuă să funcționeze din inerție!
- Nu frânați pânza de circular cu diamant prin presiune laterală.
- Atenție! Pânza de circular cu diamant trebuie să fie răcită întotdeauna cu apă.
- Înaintea schimbării discului de separare, scoateți fișa de rețea.
- Utilizați numai pânze de circular cu diamant adecvate.
- Nu lăsați niciodată mașina nesupravegheată în încăperi în care se află copii.

- Înainte de verificarea sistemului electric al compartimentului motorului, scoateți fișa de rețea.
- Direcția de rotire a discului de separare: Verificați săgeata de direcție de pe discul de separare; direcția săgeții trebuie să corespundă direcției de rotație a arborelui motorului.
- Păstrați-vă mâinile, degetele și brațele la distanță față de discul de separare rotativ. Păstrați o distanță suficientă față de discul diamantat de separare.
- Utilizați numai discurile diamantate de separare recomandate de producător care corespund normei EN 13236. Este interzisă utilizarea de pânze de ferăstrău.
- Utilizați numai discuri de separare a căror turație este de min. 3000 min<sup>-1</sup>.
- Tăierea metalului și a lemnului nu este permisă.
- Răcirea discului de separare: Asigurați-vă că în timpul procesului de tăiere complet, discul de separare trebuie răcit cu apă.
- Umpleți vana întotdeauna cu apă înainte de lucrări.

### Riscuri reziduale

Mașina este construită după standarde tehnice de actualitate și reguli tehnice de securitate recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- Pericol pentru sănătate datorită curentului în caz de utilizare a unor cabluri electrice de racord necorespunzătoare.
- Înainte de executarea lucrărilor de reglare sau de întreținere curentă, eliberați butonul Start și trageți fișa de rețea.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „indicațiile de securitate” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și manualul de utilizare sunt respectate în totalitate.
- Evitați punerea în funcțiune accidentală a mașinii: la introducerea fișei în priză este interzisă apăsarea butonului de funcționare. Utilizați unealta care este recomandată în acest manual de utilizare. Astfel veți obține performanțe optime a mașinii dumneavoastră.
- Când mașina este în funcțiune, țineți mâinile la distanță de zona de lucru.

## 6. Date tehnice

	FS4700	FS3600
Puterea motorului	1200 W	900 W
Regim de funcționare	S2 20 min*	
Turația motorului	3000 min <sup>-1</sup>	
Motorul de curent alternativ	230 V~ 50 Hz	
Clasă material izolant	F	
Tip de protecție	IP54	
Lungime a tăieturii	1200 mm	920 mm
Înălțimea de tăiere 90°	40 mm	36 mm
Înălțimea de tăiere 45°	34 mm	29 mm
Masă de tăiere	180 x 230 mm	
Dimensiuni	400 x 1377 mm	400 x 1290 mm
Înălțime de lucru	780 mm	
Pânză de circular cu diamant	Ø 230 mm x Ø 25,4 mm	Ø 200 mm x Ø 25,4 mm
Masă	57 kg	51,5 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

\* Durata de conectare S2 20 min (funcționare pe durată scurtă) exprimă faptul că motorul cu puterea nominală (1200 W) poate fi solicitat permanent numai pentru durata indicată pe plăcuța de date (20 min). În caz contrar, s-ar încălzi în mod inacceptabil. În timpul pauzei, motorul se răcește până la temperatura inițială.

### Zgomot și vibrație

⚠ **Avertizare:** Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul mașinii depășește 85 dB, vă rugăm să purtați căști antifonice adecvate.

### Valorile caracteristice de zgomot

Nivelul puterii acustice $L_{WA}$	116 dB
Nivelul presiunii acustice $L_{pA}$	95 dB
Factor de insecuritate $K_{wa/pA}$	3 dB

## 7. Dezambalarea

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. În caz de reclamații trebuie contactată imediat firma de transport. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

### ⚠ AVERTIZARE!

**Aparatul și materialul de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!**

## 8. Structură / Înaintea punerii în funcțiune

### ⚠ ATENȚIE!

**Înainte de punerea în funcțiune, trebuie să montați complet aparatul!**

### Fig. 3 - 5

Din motive tehnice specifice pentru ambalare, mașina nu este montată complet.

1. Scoateți mașina din ambalaj și așezați-o cu grijă în lateral pe sol.
2. Desfaceți ușor șurubul cu mâner-stea (A) și rabați picioarele-suport în jos. Strângeți din nou ferm șurubul cu mâner-stea. (Fig. 3)
3. Așezați mașina pe picioare.
4. Montați mânerul cu 2 șuruburi cu cap hexagonal (B) pe carcasa motorului (fig. 4).
5. Fixați pompa de apă de răcire (13) în vana (4) în poziția prevăzută.
6. Umpleți vana până când pompa de apă este complet acoperită cu apă. Aveți în vedere ca scurgerea să fie închisă în siguranță.

## 9. Punerea în funcțiune

### ⚠ ATENȚIE!

**Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!**

#### Comutator de pornire/oprire (fig. 4)

Pentru pornire, apăsați comutatorul de pornire/oprire (16) în poziția „I”. Înainte de a începe procesul de tăiere, așteptați până când discul de separare a atins viteza maximă și pompa de apă de răcire (13) a transportat apa către discul de separare. Pentru oprire, apăsați comutatorul (16) în poziția „0”. (Fig. 4).

**Atenție:** Discul de separare trebuie să fie răcit întotdeauna cu apă.

**Atenție:** Discul de separare continuă să funcționeze din inerție.

Nu frânați discul de separare la presiune laterală.

- În cazul utilizării normale, carcasa motorului poate deveni fierbinte.
- Nu forțați mașina sau un accesoriu să efectueze lucrările unei mașini industriale mai mari. Această face o treabă mai bună în ceea ce privește performanța pentru care a fost proiectată.
- Efectuați toate reglajele mașinii când mașina este deconectată.
- Nu lăsați niciodată mașina nesupravegheată, cât timp funcționează.
- În cazul deconectării părăsiți mașina abia după ce aceasta este oprită complet.
- Deconectați întotdeauna mașina înainte să scoateți fișa de rețea.
- Scoateți întotdeauna fișa de rețea. Nu trageți niciodată fișa de la cablu din priză.
- Nu utilizați discuri de separare care nu respectă dimensiunile specificate.
- Nu purtați niciodată mașina de cablu.
- Schimbați imediat discurile de separare deteriorate sau crăpate.

Dacă nu sunteți sigur că o condiție de lucru este sigură sau nesigură, nu lucrați cu mașina.

#### Tăieri la 90° (fig. 6 - 7)

1. Slăbiți șurubul cu stea (C).
2. Poziționați lera pentru tăiere transversală (6) la 90° și strângeți din nou șurubul cu stea (C).
3. Strângeți șurubul cu aripi (D) pentru a fixa lera pentru tăiere transversală (6). (Fig. 6)

4. Împingeți capul mașinii (1) pe mânerul (11) spre spate.
5. Așezați placa ceramică pe șina opritoare (7) la lera pentru tăiere transversală.
6. Apăsați capul mașinii (1) peste mânerul (11) până la adâncimea de tăiere dorită și fixați din nou capul mașinii.
7. Conectați mașina de tăiat gresie și faianță. Atenție: Așteptăm până când apa de răcire a atins discul de separare (10).
8. Trageți capul mașinii (1) lent și uniform în față prin placa ceramică, ținând mânerul (11).
9. După terminarea tăierii, deconectați din nou mașina de tăiat gresie și faianță.

#### Tăiere diagonală la 45° (fig. 8)

1. Reglați opritorul unghiular (6) la 45°.
2. Efectuați tăierea așa cum s-a explicat mai sus.

#### Tăietură longitudinală la 45° (fig. 9)

1. Destindeți șurubul cu mânerul (E) pe ambele părți.
2. Înclinați șina de ghidare (8) spre stânga la 45° pe scala unghiulară (17).
3. Strângeți din nou ferm șurubul cu mânerul (E).
4. Efectuați tăierea, conform descrierii.

#### Schimbarea pânzei de circular cu diamant

##### (fig. 10 - 12)

#### Atenție! Scoateți fișa de rețea

1. Desfaceți șurubul (F) și detașați apărătoarea discului de separare (9). (Fig.10)
2. Așezați cheia imbus (19) pe arborele motorului și țineți-o în poziție.
3. Cu cheia pentru șuruburi (20), desfaceți piulița cu flanșă în sensul de rulare al discului de separare (10). (filet pe stânga)
4. Detașați flanșele exterioare (21) și discul de separare (10).
5. Curățați cu atenție flanșa de preluare înainte de montajul noului disc de separare.
6. Reintroduceți și strângeți ferm noul disc de separare în ordine inversă.
7. **Atenție:** Țineți cont de direcția de rulare a discului de separare!
8. Montați din nou apărătoarea discului de separare (9).

#### Reglarea paralelismului pânzei de circular cu diamant (fig. 13 - 15)

Dacă tăietura nu este dreaptă sau dacă placa ceramică se rupe de-a lungul liniei de tăiere, trebuie reglat paralelismul pânzei de circular cu diamant.

1. La început, șina opritoare trebuie reglată perpendicular pe șina de ghidare. În acest scop, desfaceți cele două șuruburi cu cap hexagonal înecat (A) ale șinei opritoare și aliniați-le în unghi drept cu ajutorul unui unghi mare sau al unei plăci ceramice mari.
2. Pentru aceasta, pânza de circular cu diamant trebuie să se deplaseze pe toată lungimea de-a lungul marginii unghiului sau a plăcii ceramice. Apoi strângeți din nou cele două șuruburi cu cap hexagonal înecat (A) ale șinei opritoare.
3. Demontați indicatorul de lungime îndepărtând cele două șuruburi cu crestătură în cruce (B). (Fig. 16)
4. Demontați dispozitivul de fixare a cablului (C). (Fig. 17)
5. Desfaceți ușor câte două piulițe hexagonale (D) ale unității de tăiere de pe fiecare parte. (Fig. 18, 19)
6. Acum, unitatea completă de tăiere cu pânză de circular cu diamant poate fi aliniată cu ajutorul unui unghi drept sau a unei plăci ceramice mari la șina opritoare. (Fig. 20)
7. Strângeți din nou piulițele hexagonale ale unității de tăiere și montați din nou toate piesele mașinii. Controlați paralelismul și efectuați o tăiere de probă.

Dacă tăietura de probă nu este încă satisfăcătoare, repetați pașii 1 - 6.

## 10. Bransamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN.

Racordul la rețeaua electrică pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripții.

### Conductori de legătură electrici deteriorați

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de presiune, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uși.
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprii a conductorului de legătură.
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură.
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priză de perete.
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea conductorilor de legătură electrici care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, ei prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației.

Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductori de legătură cu același identificator.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

La motorul de curent alternativ monofazat, pentru mașini cu curent înalt de pornire (începând cu 3000 Wați), vă recomandăm o siguranță electrică generală de C 16A sau K 16A!

### Tipul racordului Y

Dacă este necesară înlocuirea conductei de racord la rețeaua electrică, această operație trebuie efectuată de producător sau de un reprezentant al acestuia, pentru a se evita apariția de pericole ulterioare.

## 11. Curățarea

### Atenție!

Înainte de orice reglare, întreținere generală sau revizie trageți fișa de rețea!

- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie.
- Frecați produsul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
- Curățați regulat produsul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic și suprafața produsului.

## 12. Transportul

Înainte de transport, agentul de răcire trebuie golit complet. Nu utilizați dispozitivele de siguranță ale mașinii pentru a ridica mașina.

Rabatați picioarele-suport și asigurați capul mașinii cu ajutorul dispozitivelor de siguranță pentru transport.

### 13. Depozitare

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare este între 5 și 30 °C.

Păstrați produsul în ambalajul său original.

Acoperiți aparatul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Păstrați manualul de utilizare împreună cu unealta.

### 14. Întreținerea curentă

#### Atenție!

Deconectați fișa de rețea înainte de a efectua orice lucrare de întreținere curentă.

În interiorul aparatului nu există alte piese care să necesite întreținere. Ghidajul capului mașinii cu rulmenți cu bile trebuie curățat regulat de impurități. Vana (4) și pompa apei de răcire (13) trebuie, de asemenea, curățate regulat, deoarece în caz contrar nu este asigurată răcirea pânzei de circular cu diamant (2).

Clătiți vana (4) și pompa de apă (13) cu apă curată, după utilizare.

Lucrările de întreținere curentă care nu sunt descrise în mod expres în acest manual de exploatare trebuie efectuate de personal de specialitate, deoarece pot apărea situații periculoase pentru care operatorul nu este pregătit.

Înlocuirea pieselor de schimb este permisă numai personalului de specialitate.

#### Racorduri și reparații

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

**În cazul solicitărilor de informații vă rugăm să indicați următoarele date:**

- Tipul de curent al motorului
- Datele de pe plăcuța de fabricație a mașinii
- Datele de pe plăcuța de fabricație a motorului

#### Indicație importantă în caz de reparații:

În cazul livrării returnate pentru reparații, vă rugăm să rețineți că, din motive de securitate, aparatul trebuie trimis la stația de service fără ulei și combustibil.

#### Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură\*: Disc de separare, perie de cărbune, ghidaje pentru capul mesei și capul de tăiere

\* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

### 15. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

#### Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

#### Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



**Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!**

- Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.

- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
  - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale).
  - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
  - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
- Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

## 16. Remedierea avariilor

Tabelul următor afișează simptomele de eroare și descrie modul de remediere a acestora în cazul în care mașina dumneavoastră nu funcționează corect. Dacă nu reușiți să localizați și să eliminați problema, contactați atelierul dumneavoastră de service.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Pânza de circular cu diamant se desprinde după deconectarea motorului	Piulița de fixare nu este strânsă suficient	Strângeți piulița de fixare
Motorul nu pornește	leșire din funcțiune a siguranței de rețea	Verificați siguranța de rețea
	Cablul prelungitor defect	Schimbați cablul prelungitor
	Racordurile la motor sau comutatorul nu sunt în ordine	Dispuneți verificarea de către un specialist electrician
	Motorul sau comutatorul defect	Dispuneți verificarea de către un specialist electrician
Motorul nu acționează puterea	Secțiunea cablului prelungitor este insuficientă	Vezi racordarea electrică, siguranța reacționează
	Suprasarcină	Verificați uenalta

## Objašnjenje simbola na uređaju

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	<p>Upozorenje - U cilju smanjenja rizika od povreda pročitajte priručnik za upotrebu!</p>
	<p>Nosite štitičke za uši. Dejstvo buke može da dovede do gubitka sluha.</p>
	<p>Nosite masku za zaštitu od prašine. Prilikom obrade drveta i drugih materijala može da nastane prašina štetna po zdravlje. Materijal koji sadrži azbest ne sme da se obrađuje!</p>
	<p>Nosite zaštitne naočare. Varnice koje nastaju u toku rada ili krhotine, opiljci i prašina koji izlaze iz uređaja, mogu da dovedu do gubitka vida.</p>
	<p>Pažnja opasnost od posekotina! Ne sežite rukom u delove koje se okreću.</p>
	<p>Pažnja! Lasersko zračenje! Nemojte da gledate u zrak. Klasa lasera 2.</p>
	<p>Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.</p>
	<p>Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.</p>

<b>Kazalo:</b>	<b>Strana:</b>
1. Uvod.....	72
2. Opis uređaja .....	72
3. Opseg isporuke.....	72
4. Namenska upotreba .....	72
5. Sigurnosne napomene .....	73
6. Tehnički podaci .....	76
7. Raspakivanje .....	77
8. Postavljanje / Pre puštanja u rad.....	77
9. Puštanje u rad.....	77
10. Električni priključak.....	78
11. Čišćenje .....	79
12. Transport.....	79
13. Skladištenje .....	79
14. Održavanje .....	79
15. Odlaganje na otpad i reciklaža .....	80
16. Pomoć za otklanjanje smetnji.....	81
17. Izjava o usaglašenosti .....	95

## 1. Uvod

### Proizvođač:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Poštovani kupče

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

### Napomena:

Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- Nepoštovanje priručnika za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe
- Otkaza električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Vodite računa:

Pre montaže i puštanja mašine u rad pročitajte celokupan tekst priručnika za upotrebu.

Ovo uputstvo za upotrebu treba da Vam olakša upoznavanje Vašeg uređaja i iskorišćavanje njegovih namenskih mogućnosti upotrebe.

Priručnik za upotrebu sadrži važne napomene kako da bezbedno, stručno i ekonomično radite sa uređajem, kao i kako da izbegnete opasnosti, uštedite troškove popravke, smanjite neradno vreme i povećate pouzdanost i vek trajanja uređaja.

Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada uređaja koji važe u vašoj državi.

Priručnik za upotrebu čuvajte u plastičnom omotaču, zaštićeno od prljavštine i vlage u blizini uređaja. Pre početka rada svako mora pažljivo da pročita i pažljivo da sledi ovo uputstvo.

Na uređaju mogu da rade samo lica koja su upućena u rukovanje uređajem i koja su informisana u pogledu povezanih opasnosti.

Poštovati zahtevanu minimalnu starosnu dob.

Pored sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za upotrebu i posebnih propisa vaše zemlje, moraju se poštovati tehnička pravila koja su opšte prihvaćena za rad sličnih mašina.

Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

## 2. Opis uređaja

1. Glava mašine
2. Okvir postolja
3. Stajne noge
4. Korito
5. Nosač radnog predmeta
6. Merni alat za poprečno sečenje
7. Granična šina
8. Šina za vođenje
9. Zaštita ploče za odsecanje
10. Dijamantski rezni disk
11. Rukohvat
12. Zavrtanj zvezdaste ručke za podešavanje ugla
13. Pumpa vode za hlađenje
14. Crevo
15. Elektromotor
16. Prekidač za uklj./isklj.
17. Skala uglova za podešavanje ugla
18. Proširenje stola

## 3. Opseg isporuke

- Originalno uputstvo za upotrebu
- Sekač pločica
- Pumpa vode za hlađenje
- Graničnik ugla
- Proširenje stola
- 4 nogara
- Rukohvat

## 4. Namenska upotreba

**Pažnja!** Uređaj sme da radi samo sa fabrički instaliranim PRCD-om (zaštitnim prekidačem za struju kvara).

Uređaj može za uobičajene radove sečenja na malim i srednjem velikim pločicama (kaljevi, keramika ili slično) da se koristi u skladu sa veličinom mašine.

Uređaj je posebno predviđen za upotrebu kod kuće i od strane zanatlija. Sečenje drveta i metala nije dozvoljeno.

Uređaj sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

Koristiti isključivo ploče za odsecanje koje su pogodno za mašinu. Korišćenje listova testere je zabranjeno.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje rukuju mašinom i održavaju je moraju biti upoznate sa njima i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Stoga je neophodno da se strogo pridržavate važećih propisa o zaštiti od nezgoda.

Takođe se moraju poštovati i druga opšta pravila u oblasti zaštite na radu i bezbednosti.

Proizvođač se oslobađa odgovornosti zbog izmena na mašini i štete koja usled toga nastane.

Uprkos namenskoj upotrebi, određeni preostali faktori rizika ne mogu se u potpunosti eliminisati. Zbog konstrukcije i konfiguracije mašine može doći do sledećeg:

- Dodirivanje dijamantskog reznog diska u području koje nije pokriveno.
- Korišćenje pogrešne ploče za odsecanje. Ploča za odsecanje sadržana u opsegu isporuke je dozvoljena isključivo za obradu pločica.
- Posezanje za dijamantskom pločom za odsecanje u radu.
- Izbacivanje neispravnog dijamantskog nasadnog dela ploče za odsecanje.
- Izbacivanje radnih predmeta i delova radnog predmeta.
- Oštećenje sluha kod nekorišćenja neophodne opreme za zaštitu sluha.

Mašina sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnim priborom proizvođača.

Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za bezbednost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Imajte u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

## 5. Sigurnosne napomene

### Opšte sigurnosne napomene za električni alat

**△ UPOZORENJE!** Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat. Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

### Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na akumulator (bez mrežnog voda).

#### 1. Bezbednost na radnom mestu

- a) **Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

#### 2. Električna sigurnost

- a) **Utikač za priključak električnog alata mora odgovarati odgovarajućoj utičnici.** Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. **Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
- c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** **Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.**
- d) **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice.** **Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova.**

Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.

- e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- f) **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

### 3. Bezbednost osoba

- a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.
- c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen električni alat priključujete u struju.
- d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.
- e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
- g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.**

Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

- h) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliću sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

### 4. Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.
- b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju sa njima.
- e) **Brižljivo održavajte električne alate i nastavke za alat. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni uređaj.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- g) **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite.**  
Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanim namenom može izazvati opasne situacije.

h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

## 5. Servisiranje

a) **Dozvolite da vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.



**Nemojte da gledate u zrak**

**Klasa lasera 2**



### Zaštitite sebe i Vaše okruženje preduzimanjem odgovarajućih mera opreza protiv nezgoda!

- Nemojte da nezaštićenim okom gledate direktno u laserski zrak.
- Nemojte nikada da gledate u putanju zraka.
- Nemojte nikada da usmeravate laserski zrak na reflektujuće površine i ljude ili životinje. Čak i laserski zrak male snage može da izazove oštećenja očiju.
- Oprez – ukoliko se izvode drugačiji postupci od onih koji su ovde opisani, to može dovesti do opasnog izlaganja zračenju.
- Nikada ne otvarati laserski modul. Može doći do neočekivanog izlaganja zračenju.
- Ukoliko se mašina ne koristi u dužem vremenskom periodu, treba izvaditi baterije.
- Nije dozvoljeno vršiti zamenu lasera sa nekim drugim tipom lasera.
- Popravke lasera može da obavlja samo proizvođač lasera ili ovlašćeni zastupnik.

### Dodatne sigurnosne napomene

#### ⚠ PAŽNJA!

Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate.

Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja mašinom.

**Pažnja!** Sekač pločica FS4700 sme da radi samo sa fabrički instaliranim PRCD-om 10 mA (zaštitnim prekidačem za struju kvara).

- Nošenje lične zaštitne opreme obavezno je potrebno kod svih radova sa mašinom.
- Za sprečavanje povreda očiju uvek nosite zaštitne naočare.
- Pri određenoj dužini kose obavezno nosite mrežu za kosu ili pogodnu radnu kapu.
- Nosite usku radnu odeću. Rotirajući alat bi mogao da uhvati rukav ili slično.
- Nikada nemojte da uklonite piljevinu i prašinu golom rukom.
- Kada je mašina isključena, piljevinu ili prašinu najbolje uklonite ručnom metlicom ili četkicom.
- Pre početka rada proverite pravilno funkcionisanje zaštitnih uređaja.
- Nemojte preoptereti mašinu, radićete bolje i bezbednije u navedenom opsegu snage.
- Koristite odgovarajući alat i vodite računa da alati (ploča za odsecanje) nisu tupi niti oštećeni na bilo koji način.
- Kablovi se uvek moraju voditi pozadi dalje od mašine. Sve kablove zaštitite od toplote, ulja i oštih ivica.
- Izvucite mrežni utikač prilikom popravki i radova održavanja i kada ne koristite mašinu.
- Radove na električnim uređajima sme da preduzme samo stručni električar. Smeju da se koriste samo originalni delovi.
- Čista radna mesta olakšavaju rad.
- Vodite računa šta radite. Koristite zdrav razum tokom rada.
- Vodite računa da vozno postolje može da nosi težinu mašine i da je dovoljno stabilno. Mora biti garantovano da prilikom rada ne mogu da se pojave vibracije.
- Svi ogoljeni delovi su fabrički jako podmazani u svrhu zaštite od korozije. Pre puštanja u rad očistite mašinu pogodnim ekološki prihvatljivim sredstvom za čišćenje.
- Mašinom ne smeju da se obrađuju materijali koji su štetni po zdravlje ili stvaraju prašinu, kao npr. drvo, teflon itd.
- Nemojte da koristite mašinu u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova.
- Koristite mašinu samo u odgovarajućim prostorijama i nemojte izlagati mašinu vodi ili vlazi.
- Prilikom radova uvek obezbedite dobro osvetljenje.
- Ne izvlačite mrežni kabl da biste utikač izvukli iz utičnice.
- Uvek koristite oštre i čiste alate.

- Odmah isključite mašinu prilikom opasnih situacija ili tehničkih smetnji i izvucite mrežni utikač.
- U slučaju oštećenja ne sme da se dalje radi sa mašinom i mrežni utikač mora da se izvuče.
- Smeju da se koriste samo alate za umetanje i pribor preporučene od strane proizvođača. Upotreba delova koji nisu odobreni sa sobom nosi značajnu opasnost od povreda.
- Uvek održavajte radno područje čistim i sređenim. Prijavština i nered u radnom području može da prouzrokuje nezgode.
- Prilikom radova sa mašinom uvek nosite zaštitne naočare. Kod radova sa jakim stvaranjem prašine osim toga mora da se koristi maska za lice odn. maska protiv prašine.
- Ključ za steznu glavu i ostali alati pre uključivanja mora da se obavezno ukloni.
- Postavite mašinu na ravno tlo koje nije klizavo. Mašina ne sme da se drma.
- Uverite se da li napon na tipskoj pločici odgovara postojećem naponu. Tek tada priključite utikač na električnu mrežu.
- Stavite zaštitne naočare.
- Nosite štitnike za uši.
- Nositi zaštitne rukavice.
- Dijamantske rezne diskove sa pukotinama više nemojte koristiti i zamenite ih.
- Pažnja! Ploča za odsecanje kasni!
- Nemojte kočiti dijamantski rezni disk bočnim pritiskom.
- Pažnja! Dijamantski rezni disk uvek mora da se hladi vodom.
- Pre zamene ploče za odsecanje izvucite mrežni prekidač.
- Koristite samo pogodne dijamantske rezne diskove.
- Nikada ne ostavljajte mašinu bez nadzora u prostorijama sa decom.
- Pre kontrole električnog sistema prostora motora izvucite mrežni utikač.
- Smer obrtanja ploče za odsecanje: Proverite strelicu za smer na ploči za odsecanje, smer strelice mora da bude u skladu sa smerom obrtanja vratila motora.
- Držite šake, prste i ruke dalje od rotirajuće ploče za odsecanje. Uvek držite dovoljno rastojanje od dijamantske ploče za odsecanje.
- Koristite samo dijamantske ploče za odsecanje koje je preporučio proizvođač i koje odgovaraju standardu EN 13236. Korišćenje listova testere je zabranjeno.
- Koristite samo ploče za odsecanje čiji broj obrtaja odgovara min. 3000 min<sup>-1</sup>.

- Sečenje metala i drveta nije dozvoljeno.
- Hlađenje ploče za odsecanje: Uverite se da se ploča za odsecanje tokom celog postupka sečenja hladi vodom.
- Pre rada uvek napunite korito vodom.

### Preostali rizici

Mašina je konstruisana u skladu sa najnovijim dostignućima tehnike i prema priznatim sigurnosno-tehničkim propisima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Opasnost po zdravlje usled strujnog udara kod primene nepropisnih električnih priključnih kablova.
- Pre nego što preduzmete bilo kakve radove na podešavanju ili održavanju, otpustite taster za pokretanje i izvucite mrežni utikač iz struje.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i priručnik za upotrebu u celini.
- Izbegavajte iznenadno puštanje u rad mašine: kod umetanja utikača u utičnicu dugme za paljenje ne sme biti pritisnuto. Upotrebljavajte alat koji se preporučuje u ovom uputstvu za upotrebu. Tako ćete osigurati da će vaša mašina ostvariti optimalan učinak.
- Ruke držite dalje od područja obrade kada je mašina u upotrebi.

## 6. Tehnički podaci

	FS4700	FS3600
Snaga motora	1200 W	900 W
Režim rada	S2 20 min*	
Broj obrtaja motora	3000 min <sup>-1</sup>	
Motor naizmjenične struje	230 V~ 50 Hz	
Klasa izolacionog materijala	F	
Vrsta zaštite	IP54	
Dužina reza	1200 mm	920 mm
Visina reza 90°	40 mm	36 mm
Visina reza 45°	34 mm	29 mm
Sto za sečenje	180 x 230 mm	
Dimenzije	400 x 1377 mm	400 x 1290 mm
Radna visina	780 mm	

Dijamantski rezni disk	Ø 230 mm x Ø 25,4 mm	Ø 200 mm x Ø 25,4 mm
Težina	57 kg	51,5 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

\* **Trajanje uključenja S2 20 min (kratkotrajni rad) znači da motor nominalne snage (1200 W) sme da se neprekidno opteretiti samo tokom vremena navedenog na pločici sa podacima (20 min). U protivnom bi se nedozvoljeno zagrejao. Tokom pauze se motor ponovo hladi na svoju početnu temperaturu.**

### Buka i vibracije

⚠ **Upozorenje:** Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Nosite odgovarajuće štitnike za uši ako nivo buke pri radu mašine prevazilazi 85 dB.

### Vrednosti izlaganja buci

Nivo zvučne snage $L_{WA}$	116 dB
Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}$	95 dB
Nesigurnost $K_{wa/pA}$	3 dB

## 7. Raspakivanje

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osiguravajuće pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Kod nedostataka odmah obezbediti dostavljača. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa priručnikom za upotrebu proizvoda.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

### ⚠ UPOZORENJE!

**Uređaj i materijal za pakovanje nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!**

## 8. Postavljanje / Pre puštanja u rad

### ⚠ PAŽNJA!

**Pre stavljanja u pogon uređaj obavezno montirati u potpunosti!**

### SI. 3 - 5

Mašina nije u potpunosti sastavljena kako bi se lakše zapakovala u ambalažu.

1. Izvadite mašinu iz pakovanja i oprezno je bočno položite na tlo.
2. Malo otpustite zavrtnaj zvezdaste ručke (A) i preklopite stajne noge nadole. Ponovo zategnite zavrtnaj zvezdaste ručke. (Sl. 3)
3. Postavite mašinu na noge.
4. Montirajte rukohvat sa 2 šestougaona zavrtnja (B) na kućište motora (sl. 4).
5. Pričvrstite pumpu vode za hlađenje (13) u koritu (4) u predviđenom položaju.
6. Napunite korito dok pumpa za vodu ne bude potpuno pokrivena vodom. Vodite računa da je ispusit sigurno zatvoren.

## 9. Puštanje u rad

### ⚠ PAŽNJA!

**Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!**

### Prekidač za uključivanje/isključivanje (sl. 4)

Za uključivanje pritisnite „I“ na prekidaču za uključivanje/isključivanje (16). Pre početka postupka sečenja treba sačekati dok ploča za odsecanje ne dostigne maks. broj obrtaja i pumpa vode za hlađenje (13) ne potisne vodu do ploče za odsecanje.

Za isključivanje pritisnite „0“ na prekidaču (16). (sl. 4).

**Pažnja:** Ploča za odsecanje uvek mora da se hladi vodom.

**Pažnja:** Ploča za odsecanje kasni.

Nemojte kočiti ploču za odsecanje bočnim pritiskom.

- Pri normalnoj upotrebi kućište motora može da se veoma zagreje.
- Nemojte da forsirate mašinu ili pribor da biste mogli da obavite rad kao neka veća industrijska mašina. Ona obavlja bolji posao sa snagom za koju je konstruisana.
- Izvršite sva podešavanja mašine kada je mašina isključena.
- Nikada ne ostavljajte mašinu bez nadzora dok radi.

- Prilikom isključivanja napustite mašinu tek pošto se ona potpuno zaustavi.
- Uvek isključite mašinu pre nego što izvučete mrežni utikač.
- Uvek izvučite mrežni utikač. Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice držeći ga za kabl.
- Nemojte koristiti ploče za odsecanje koje nisu u skladu sa specifikovanim veličinama.
- Nikada ne nosite mašinu držeći je za kabl.
- Odmah zamenite oštećene ili napukle ploče za odsecanje.

Ako niste sigurni da li je radno stanje bezbedno ili nesigurno, nemojte da koristite mašinu.

### Rezovi 90° (sl. 6 - 7)

1. Olabaviti zvezdasti zavrtnaj (C).
2. Podesiti merni alat za poprečno sečenje (6) na 90° i ponovo zategnite zvezdasti zavrtnaj (C).
3. Pritegnite leptir zavrtnaj (D) da biste fiksirali merni alat za poprečno sečenje (6). (Sl. 6)
4. Gurnite glavu mašine (1) na rukohvatu (11) prema pozadi.
5. Postavite pločicu na graničnu šinu (7) na merni alat za poprečno sečenje.
6. Pritisnite glavu mašine (1) pomoću rukohvata (11) na željenu dubinu sečenja i ponovo fiksirajte glavu mašine.
7. Uključite sekač pločica. Pažnja: Pričekajte dok voda za hlađenje ne stigne do ploče za odsecanje (10).
8. Polako i ravnomerno povucite glavu mašine (1) na rukohvatu (11) prema napred kroz pločicu.
9. Posle završetka sečenja opet isključite sekač pločica.

### Dijagonalni rez 45° (sl. 8)

1. Graničnik ugla (6) podesiti na 45°.
2. Izvedite rez kao što je objašnjeno gore.

### Uzdužni rez 45°, (sl. 9)

1. Obostrano olabavite zavrtnaj zvezdaste ručke (E).
2. Nagnite šinu za vođenje (8) ulevo na 45° skale uglova (17).
3. Ponovo zategnite zavrtnaj zvezdaste ručke (E).
4. Izvršite rez kao što je opisano pod.

### Zamena dijamantskog reznog diska (sl. 10 - 12)

#### Pažnja! Izvucite mrežni utikač

1. Otpustite zavrtnaj (F) i skinite zaštitu ploče za odsecanje (9). (sl.10)
2. Prislonite imbus ključ (19) na vratilo motora i držite ga.

3. Pomoću ključa za zavrtnje (20) odvijte navrtku priрубnice u smeru obrtanja ploče za odsecanje (10). (Levi navoj)
4. Skinite spoljnje priрубnice (21) i ploču za odsecanje (10).
5. Pažljivo očistite prihvatnu priрубnicu pre montaže nove ploče za odsecanje.
6. Novu ploču za odsecanje obrnutim redosledom ponovo postaviti i zategnuti.
7. **Pažnja:** Vodite računa o smeru obrtanja ploče za odsecanje!
8. Ponovo montirati zaštitu ploče za odsecanje (9).

### Podešavanje i paralelnost dijamantskog reznog diska (sl. 13 - 15)

Ako rez nije ravan ili se pločica slomi duž linije reza, mora da se podesi paralelnost dijamantskog reznog diska.

1. Granična šina na početku mora da se podesi pod pravim uglom u odnosu na šinu za vođenje. U tu svrhu odvijte oba imbus zavrtnja (A) granične šine i poravnajte šinu pod pravim uglom sa velikim desnim ugaonikom ili sa velikom pločicom.
2. U ovu svrhu dijamantski rezni disk kompletnom dužinom mora da se prostire duž ivice ugaonika ili pločice. Posle toga ponovo zategnite oba imbus zavrtnja (A) granične šine.
3. Demontirajte pokazivač dužine, tako što ćete ukloniti oba krstasta zavrtnja (B). (Sl. 16)
4. Demontirajte pričvršćenje kabla (C). (Sl. 17)
5. Malo odvijte dve šestougaone navrtke (D) jedinice za sečenje na svakoj strani. (sl. 18, 19)
6. Sada kompletna jedinica za sečenje sa dijamantskim reznim diskom može da se poravna sa graničnom šinom pomoću desnog ugaonika ili velike pločice. (Sl. 20)
7. Ponovo zategnite šestougaone navrtke jedinice za sečenje i ponovo montirajte sve delove mašine. Kontrolišite paralelnost i izvedite probni rez.

Ako probni rez nije zadovoljavajući, ponovo izvršite tačke 1 - 6.

## 10. Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN.

Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

### Oštećen električni priključni kabl

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci za ovo mogu biti:

- Spljoštena mesta na priključnim vodovima kada se provode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata.
- Prelomi usled nepravilno pričvršćivanja ili vođenja priključnog kabla.
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla.
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice.
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom ometaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne vodove sa istom oznakom.

Na priključnom kablju mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

Kod monofaznih motora naizmenične struje, za mašine sa velikom startnom snagom (od 3000 vati) preporučujemo osigurač C od 16 A ili K od 16 A!

### Vrsta priključka Y

Ukoliko je potrebna zamena kabla za napajanje, ona se mora obaviti od strane proizvođača ili njegovog zastupnika, kako bi se izbegli bezbednosni rizici.

## 11. Čišćenje

### Pažnja!

Pre svakog podešavanja, održavanja ili servisiranja, izvucite mrežni utikač iz struje!

- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine.
- Obrišite proizvod čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom.
- Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.

- Redovno čistite proizvod sa vlažnom krpom i sa malo mekog sapuna. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove i površinu proizvoda.

## 12. Transport

Pre transporta rashladno sredstvo mora da se potpuno ispusti. Za podizanje nemojte koristite sigurnosne naprave mašine. Sklopite stajne noge i učvrstite glavu mašine putem transportnih osigurača.

## 13. Skladištenje

Proizvod i njegovu dodatnu opremu skladištite na tamnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i van domašaja dece. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.

Proizvod čuvajte u originalnom pakovanju.

Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za upotrebu uz alat.

## 14. Održavanje

### Pažnja!

Pre svih radova na održavanju izvucite mrežni utikač.

U unutrašnjosti uređaja se ne nalaze nikakvi dodatni delovi za održavanje. Kuglično uležištena vođica glave mašine redovno mora da se čisti od prljavštine. Korito (4) i pumpa za rashladno sredstvo (13) takođe se moraju redovno čistiti, jer u protivnom hlađenje dijamantskog reznog diska (2) neće biti garantovano.

Posle svake upotrebe isperite korito (4) i pumpu za vodu (13) čistom vodom.

Radove održavanja, koji nisu izričito opisani u uputstvu za upotrebu, mora da izvodi stručno osoblje, jer mogu nastati opasne situacije na koje rukovalac nije pripremljen.

Zamenu rezervnih delova isključivo sme da obavlja stručno osoblje.

### Priključci i popravke

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

### Kod pitanja molimo imajte spremne sledeće podatke:

- Tip struje motora
- Podatke sa tipske pločice mašine
- Podaci sa tipske pločice motora

### Važna napomena u slučaju popravke:

Prilikom slanja uređaja na popravku obratite pažnju na to da iz bezbednosnih razloga uređaj pošaljete servisnoj stanici bez ulja i goriva.

### Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

Potrošni delovi\*: Ploča za odsecanje, grafitna četkica, vodice na stolu i reznoj glavi

\* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

## 15. Odlaganje na otpad i reciklaža

### Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanja na ekološki prihvatljiv način.

### Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



**Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!**

- Korišćene baterije ili akumulatori koji nisu fiksno ugrađeni u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.

- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
  - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata).
  - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
  - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
  - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjavati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

## 16. Pomoć za otklanjanje smetnji

Sledeća tabela prikazuje simptome grešaka i opisuje kako možete da pomognete ako vaša mašina nekada ne radi kako treba. Ukoliko na taj način ne možete da utvrdite i otklonite problem obratite se vašem serviseru.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Dijamantski rezni disk spada nakon isključivanja motora	Navrtka za pričvršćivanje nije dovoljno zategnuta	Zategnite navrtku za pričvršćivanje
Motor se ne pali	Otkaz glavnog osigurača	Proveriti glavni osigurač
	Produžni vod je neispravan	Zameniti produžni vod
	Priključci na motoru ili prekidač nisu u redu	dozvolite da to proverí električar
	Motor ili prekidač u kvaru	dozvolite da to proverí električar
Motor ne proizvodi snagu	Poprečni presek produžnog voda nije dovoljan	vidi Električni priključak, osigurač reaguje
	Preopterećenje	Provera alata

## Cihaz üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	<p>İkaz - Yaralanma riskinin azaltılması için kullanım kılavuzu okuyun!</p>
	<p>Bir koruyucu kulaklık kullanın. Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir.</p>
	<p>Bir toz koruma maskesi kullanın. Ahşap ve diğer materyallerin işlenmesinde sağlığa zararlı toz oluşabilir. Asbest içeren materyal işlenmemelidir!</p>
	<p>Bir koruyucu gözlük kullanın. Çalışma sırasında oluşan kıvılcım ya da cihazdan çıkan kıymık, talaş ve tozlar görüş kaybı yaratabilir.</p>
	<p>Dikkat kesik tehlikesi! Dönen parçalara elinizi uzatmayın.</p>
	<p>Dikkat! Lazer ışını! Işının içine bakmayın. Lazer sınıfı 2.</p>
	<p>Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.</p>
	<p>Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.</p>

<b>İçindekiler:</b>	<b>Sayfa:</b>
1. Giriş.....	84
2. Cihaz açıklaması .....	84
3. Teslimat kapsamı .....	84
4. Amacına uygun kullanım .....	84
5. Güvenlik uyarıları.....	85
6. Teknik veriler.....	88
7. Ambalajdan çıkarma.....	89
8. Kurulum / işleme almadan önce .....	89
9. İşleme alma.....	89
10. Elektrik bağlantısı .....	90
11. Temizlik .....	91
12. Taşıma .....	91
13. Depolama.....	91
14. Bakım .....	91
15. İmha ve yeniden değerlendirme .....	92
16. Arıza giderme .....	92
17. Uygunluk beyanı .....	95

## 1. Giriş

### Üretici:

Schepbach GmbH  
Günzburger StraÙe 69  
D-89335 Ichenhausen

### İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat  
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.  
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26  
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

### Sayın Müşterimiz

Bu yeni cihazı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

### Bilgi:

Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve deęişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması

### Dikkate almanız gerekenler:

Montaj ve işleme alma öncesinde kullanım kılavuzunu tamamen okuyun.

Bu kullanım kılavuzu, cihazı yakından tanımanızı ve amacına uygun şekilde kolayca kullanmanızı sağlayacaktır.

Kullanım kılavuzu, cihaz ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve cihazın uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir.

Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde cihazın kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Kullanım kılavuzunu kirden ve nemden korumak amacıyla bir plastik torba içinde doğrudan cihazın yanında saklayın.

Bu kılavuz, çalışma faaliyetine başlamadan önce her kullanıcı kişi tarafından dikkatle okunmalı ve çalışma faaliyetleri sırasında dikkate alınmalıdır.

Cihaz ile cihazın kullanımı konusunda eğitim almış ve kullanım ile bağlantılı olası tehlikeler konusunda bilgilendirilmiş kişiler çalışabilir.

Belirlenen asgari yaş sınırına uyulmalıdır.

Bu kullanım kılavuzu ile birlikte verilen güvenlik talimatları, ülkenizde geçerli yönetmelikler ve yapısal olarak eşdeğer makinelerin işletimi için geçerli genel teknik kurallar dikkate alınmalıdır.

Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

## 2. Cihaz açıklaması

1. Makine başlığı
2. Alt çerçeve
3. Ayak
4. Tekne
5. İş parçası altlığı
6. Enine kesim mastarı
7. Durdurma rayı
8. Kılavuz rayı
9. Ayırma diski koruması
10. Elmas kesici diski
11. Tutma yeri
12. Açı ayarı için yıldız tutamak
13. Soğutma suyu pompası
14. Hortum
15. Elektrikli motor
16. Açma/kapatma şalteri
17. Açı ayarı için açı ölçeği
18. Tezgaah genişletme parçası

## 3. Teslimat kapsamı

- Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi
- Fayans kesici
- Soğutma suyu pompası
- Açılı dayanak
- Tezgaah genişletme parçası
- 4 ayak
- Tutma yeri

## 4. Amacına uygun kullanım

**Dikkat!** Cihaz sadece fabrikada takılan PRCD (kaçak akım rölesi) ile çalıştırılmalıdır.

Cihaz, makine boyutuna uygun olarak küçük ve orta boy fayanslar (karolar, seramik veya benzeri) üzerinde olağan kesme işleri için kullanılabilir.

Cihaz özellikle ev ve zanaatkarlar için tasarlanmıştır. Ahşap ve metal kesimine izin verilmez.

Cihaz, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bunun sonucunda ortaya çıkan her türlü hasardan veya yaralanmalardan üretici değil, kullanıcı/operatör sorumludur.

Sadece makine için uygun ayırma diskleri kullanılabilir. Testere bıçaklarının kullanılması yasaktır.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Makinenin kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, makine hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Bunun dışında geçerli kaza önleme talimatlarına tamamen uyulmalıdır.

İş sağlığı ve güvenliği ile ilgili geçerli genel kurallar da dikkate alınmalıdır.

Makinede yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Amacına uygun kullanıma rağmen bazı diğer risk faktörleri tamamen ortadan kaldırılamaz. Makinenin tasarımına ve yapısına göre aşağıdaki maddeler söz konusu olabilir:

- Örtülü olmayan alanda elmas kesici diske temas.
- Yanlış bir ayırma diski kullanımı. Teslimat kapsamına dahil olan ayırma diski, sadece fayansların işlenmesi için onaylanmıştır.
- Çalışır durumdaki elmas kesici diske dokunulması.
- Hatalı bir elmas ataşmanın ayırma diskinden fırlaması.
- İşleme parçalarının ve işleme parçası bölümlerinin dışarı fırlaması.
- Gerekli koruyucu kulaklığın kullanılmamasında işitme hasarları.

Makine, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın.

Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

## 5. Güvenlik uyarıları

### Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

⚠ **UYARI!** Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun. Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

### Daha sonra başurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

#### 1. Çalışma yeri güvenliği

- a) **Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- b) **Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- c) **Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

#### 2. Elektrik güvenliği

- a) **Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır. Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpmasını azaltır.
- b) **Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçınınız.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- c) **Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun. Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpması riskini yükseltir.**
- d) **Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın.**

**Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun.** Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpma riskini artırır.

- e) **Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın.** Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.
- f) **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

### 3. İnsanların güvenliği

- a) **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin.** Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- b) **Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici koruyucu ayakkabılar, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
- c) **Aletin kontrol dışı işleme girmesini önleyin. Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli aleti taşıırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığımız takdirde kazalar meydana gelebilir.
- d) **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya somun anahtarlarını ortadan kaldırın.** Elektrikli takımın dönen bir parçasında bulunan alet veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
- e) **Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun.** Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f) **Uygun kıyafet giyin. Bol kıyafet veya takı kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
- g) **Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.

- h) **Elektrikli aleti uzun süredir kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenlik kurallarını ihmal etmeyin.** Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

### 4. Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma

- a) **Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Çalışmanız uygun elektrikli aleti kullanın.** Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
- b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın.** Açılıp kapatılmayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) **Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın.** Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.
- d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin. Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırtmayın.** Elektrikli aletler, deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın.** Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkımadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılması veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaları onarımını sağlayın. Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.
- f) **Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın.** Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın.** Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.
- h) **Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın.** Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülen durumlar kontrol edilebilmesini engeller.



Toz oluşumunun yoğun olduğu çalışmalarda ayrıca yüz maskesi veya toz maskesi kullanılmalıdır.

- Makineyi çalıştırmadan önce somun anahtarları ve diğer takımları mutlaka çıkarın.
- Makineyi düz ve kaymaz bir zemin üzerine yerleştirin. Makine sallanmamalıdır.
- Veri levhasında belirtilen voltajın mevcut voltaja aynı olduğundan emin olun. Ancak bundan sonra fişi elektrik şebekesine takın.
- Koruyucu gözlük takın.
- Koruyucu kulaklık kullanın.
- Koruyucu eldiven kullanın.
- Çatlak elmas kesici disklerini artık kullanmayın ve değiştirin.
- Dikkat! Ayırma diski çalışmaya devam eder!
- Elmas kesici diski yanal baskı ile frenlemeyin.
- Dikkat! Elmas kesici diski her zaman su ile soğutulmalıdır.
- Ayırma diskini değiştirmeden önce elektrik fişini çekin.
- Sadece uygun elmas kesici diskler kullanın.
- Makineyi çocukların bulunduğu yerlerde asla gözetimsiz bırakmayın.
- Elektrikli motor bölümü sistemini kontrol etmeden önce elektrik fişini prizden çekin.
- Ayırma diskinin dönüş yönü: Ayırma diski üzerindeki yön okunu kontrol edin, okun yönü motor milinin dönüş yönüyle eşleşmelidir.
- Ellerinizi, parmaklarınızı ve kollarınızı dönen ayırma diskinden uzak tutunuz. Elmas ayırma diski ile aranızda daima yeterli mesafe bırakınız.
- Sadece üretici tarafından önerilen ve EN 13236'ya uygun elmas kesme disklerini kullanın. Testere bıçaklarının kullanılması yasaktır.
- Sadece en az 3000 dak<sup>-1</sup> hıza sahip ayırma diskleri kullanın.
- Metal ve ahşap kesimine izin verilmez.
- Ayırma diskinin soğutulması: Tüm kesme işlemi sırasında ayırma diskinin su ile soğutulduğundan emin olun.
- Çalışmaya başlamadan önce tekneyi daima su ile doldurun.

#### Artık riskler

Makine, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Usulüne uygun olmayan elektrik bağlantı kablolarının kullanılması halinde akım nedeniyle sağlık riski söz konusudur.

- Ayar veya bakım işlerine başlamadan önce, başlatma düğmesini serbest bırakın ve elektrik fişini prizden ayırın.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlerle rağmen öngörülemeyen artık riskler mevcut olabilir.
- Artık riskler, "Güvenlik uyarıları" ve "Talimatlara uygun kullanım" bölümleri ve de kullanım kılavuzunun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Makinenin rastgele işleme alınmalarını önleyin: Fişin elektrik prizine sokulması sırasında çalışma düğmesine basılmamalıdır. Bu kullanım kılavuzunda önerilen takımları kullanın. Bu şekilde makinenizden en iyi performansı elde edersiniz.
- Makine çalıştığında ellerinizi çalışma alanından uzak tutun.

## 6. Teknik veriler

	FS4700	FS3600
Motor gücü	1200 W	900 W
Çalışma modu	S2 20 min*	
Motor devir sayısı	3000 min <sup>-1</sup>	
Alternatif akımlı motor	230 V~ 50 Hz	
Yalıtım maddesi sınıfı	F	
Koruma türü	IP54	
Kesik uzunluğu	1200 mm	920 mm
Kesim yüksekliği 90°	40 mm	36 mm
Kesim yüksekliği 45°	34 mm	29 mm
Kesme tezgahı	180 x 230mm	
Ölçüler	400 x 1377mm	400 x 1290mm
Çalışma yüksekliği	780 mm	
Elmas kesici diski	Ø 230 mm x Ø 25,4 mm	Ø 200 mm x Ø 25,4 mm
Ağırlık	57 kg	51,5 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

\* Çalıştırma süresi S2 20 dak (kısa işletim) nominal güçlü (1200 W) motora sadece veri levhası üzerinde belirtilen süre (20 dak) ile sürekli yüklenilebileceği anlamına gelir. Aksi halde izin verilmediği şekilde ısınabilir. Mola sırasında motor tekrar çikış sıcaklığına soğur.

## Gürültü ve titreşim

⚠ **Uyarı:** Gürültü, sağlığını son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'i aşarsa, lütfen uygun bir koruyucu kulaklık kullanın.

### Karakteristik ses değerleri

Ses gücü seviyesi $L_{WA}$	116 dB
Ses basıncı seviyesi $L_{pA}$	95 dB
Hata payı $K_{wa/pA}$	3 dB

## 7. Ambalajdan çıkarma

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Şikayet olması durumunda derhal tedarikçi bilgilendirilmelidir. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

### ⚠ UYARI!

**Makine ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!**

## 8. Kurulum / İşletime almadan önce

### ⚠ DİKKAT!

**İşletime almadan önce cihazı mutlaka komple monte edin!**

### Res. 3 - 5

Ambalajlama nedenleriyle, makineniz tam olarak monte edilmemiştir.

1. Makineyi ambalajından çıkarın ve dikkatlice yere yan yatırın.
2. Yıldız tutamağı (A) hafif çözümlen ve ayakları aşağı katlayın. Yıldız tutamağı tekrar sıkın. (Res. 3)

3. Makineyi ayakları üzerine yerleştirin.
4. El tutamağını 2 adet altı köşeli vida (B) ile motor gövdesine (Res. 4) monte edin.
5. Soğutma suyu pompasını (13) tekneye (4) öngörülen konumda sabitleyin.
6. Su pompası tamamen su ile kaplanana kadar tekneyi doldurun. Tahliye deliğinin sıkıca kapalı olduğundan emin olun.

## 9. İşletime alma

### ⚠ DİKKAT!

**İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!**

### Açma/kapatma şalteri (Res. 4)

Açmak için, açma/kapama şalterinde(16) "I" tuşuna basın. Ayırma işlemine başlamadan önce, kesme diskinin maksimum hıza ulaşmasını ve soğutma suyu pompasının (13) ayırma diskinin su pompalamasını bekleyin. Kapatmak için şalterdeki (16) "0" tuşuna basın. (Res. 4).

**Dikkat:** Ayırma diski her zaman su ile soğutulmalıdır.

**Dikkat:** Ayırma diski çalışmaya devam eder.

Ayırma diskinin yan baskı ile frenlemeyin.

- Motor gövdesi normal kullanım sırasında ısınabilir.
- Makineyi veya bir aksesuarı daha büyük bir endüstriyel makinenin işini yapmaya zorlamayın. Makine, tasarlandığı güçle daha iyi bir iş çıkaracaktır.
- Tüm makine ayarlarını makine kapalıyken gerçekleştirin.
- Makineyi çalıştığı sürece asla gözetimsiz bırakmayın.
- Makineyi kapatırken makineden komple durduktan sonra uzaklaşın.
- Elektrik fişini çekmeden önce makineyi daima kapatın.
- Her zaman elektrik fişini çekin. Fişi asla kablodan tutarak prizden çıkarmayın.
- Belirtilen boyutlara uymayan bir ayırma diski kullanmayın.
- Makineyi asla kablodan tutarak taşımayın.
- Hasarlı veya çatlaklı ayırma disklerini derhal değiştirin.

Bir çalışma koşulunun güvenli olup olmadığından emin olmadığınız durumda makine ile çalışmayın.

### 90° kesimler (Res. 6 - 7)

1. Yıldız cıvata (C) gevşetin.
2. Enine kesim mastarını (6) 90°'ye ayarlayın ve yıldız cıvata (C) tekrar sıkın.

3. Enine kesim mastarını (6) sabitlemek için kelebek civatayı (D) sıkın. (Res. 6)
4. Makine başlığını (1) tutamak kolunda (11) geriye doğru itin.
5. Fayansın, enine kesim mastarındaki durdurma rayına (7) yerleştirin.
6. Makine başlığını (1) tutamak kolu (11) üzerinden istenen kesme derinliğine kadar bastırın ve makine başlığını tekrar sabitleyin.
7. Fayans kesiciyi çalıştırın. Dikkat: Soğutma suyu ayırma diskine (10) ulaşana kadar bekleyin.
8. Makine başlığını (1) yavaş ve eşit bir şekilde tutamak kolunda (11) öne doğru fayansın arasından çekin.
9. Kesim sonunda, fayans kesiciyi tekrar kapatın.

#### **45° çapraz kesim (Res. 8)**

1. Açılı dayanağı (6) 45°'ye ayarlayın.
2. Kesimi yukarıda belirtildiği gibi uygulayın.

#### **45° boyuna kesim (Res. 9)**

1. Yıldız civatayı (E) her iki tarafta gevşetin.
2. Kılavuz rayını (8) açı ölççeğinde (17) 45° sola eğin.
3. Yıldız civatayı (E) tekrar sıkın.
4. Kesimi, açıklandığı gibi gerçekleştirin.

#### **Elmas kesici diskin değiştirilmesi (Res. 10 - 12)**

##### **Dikkat! Elektrik fişini çekin**

1. Civatayı (F) çözün ve ayırma diski korumasını (9) çıkarın. (Res. 10)
2. Alyan anahtarını (19) motor miline yerleştirin ve tutun.
3. Somun anahtarı (20) ile flanş somununu ayırma diskinin (10) hareket yönünde gevşetin. (Soldan dışı)
4. Dış flanşı (21) ve ayırma diskini (10) çıkarın.
5. Yeni ayırma diski takılmadan önce tutucu flanşı dikkatlice temizleyin.
6. Yeni ayırma diskini ters sıralamayla yeniden yerleştirin ve sıkın.
7. **Dikkat:** Ayırma diskinin dönüşü yönüne dikkat edin!
8. Ayırma diski korumasını (9) tekrar takın.

#### **Elmas kesici diskin paralellüğünün ayarlanması (Res. 13 - 15)**

Kesim düzgün değilse veya fayans kesim hattı boyunca kırılıyorsa, elmas kesici diskinin paralellüğü ayarlanmalıdır.

1. İlk olarak, durdurma rayı kılavuz rayına dik olarak ayarlanmalıdır.

- Bunun için, durdurma rayının iki altı köşeli civatasını (A) gevşetin ve bir büyük dik açı veya büyük bir fayans ile dik açılı olarak hizalayın.
2. Bunun için, elmas kesici disk, açının veya fayansın kenarının tüm uzunluğu boyunca uzanmalıdır. Ardından, durdurma rayının iki altı köşeli civatayı (A) tekrar sıkın.
3. İki yıldız vidayı (B) sökerek uzunluk göstergesini sökün. (Res. 16)
4. Kablo sabitlemesini sökün (C). (Res. 17)
5. Her iki tarafta testere ünitesinin iki altıgen somununu (D) hafifçe gevşetin. (Res. 18, 19)
6. Şimdi, testere ünitesi ve elmas kesici diski, bir dik açı veya büyük bir fayans yardımıyla durdurma rayına hizalanabilir. (Res. 20)
7. Testere ünitesinin altıgen somunlarını tekrar sıkın ve tüm makine parçalarını tekrar monte edin. Paralellüğü kontrol edin ve bir deneme kesimi yapın.

Deneme kesimi hala tatmin edici değilse, 1 - 6. adımları tekrarlayın.

## **10. Elektrik bağlantısı**

Takılı elektro motor işleme hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur.

Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.

#### **Hasarlı elektrik bağlantı kablosu**

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kablolarının pencere veya kapılardan geçmesi nedeniyle oluşan baskılar.
- Bağlantı kablosunun doğru döşenmemesi veya sabitlenmemesi nedeniyle bükülmesi.
- Bağlantı kablosuna basılması nedeniyle oluşan ke-silmeler.
- Duvar prizinden zorla çekme nedeniyle oluşan izo-lasyon hasarları.
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu gibi hasarlı elektrik bağlantı kabloları kullanılmama-lıdır ve izolasyon hasarları nedeniyle ölüm tehlikesi söz konusudur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Sadece aynı işarete sahip bağlantı kabloları kullanın.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Yol verme akımı yüksek makinelerde (3000 watt ve üzeri), tek fazlı alternatif akımlı motorlar için C 16A veya K 16A sigorta kullanılmasını tavsiye ediyoruz!

### Bağlantı türü Y

Şebeke bağlantısı hattının değiştirilmesi gereken durumda, güvenliği sağlamak için bunlar üretici veya temsilcisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

## 11. Temizlik

### Dikkat!

Her türlü ayarlama, bakım ve servis faaliyetinden önce elektrik fişini prizden ayırın!

- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun.
- Ürünü temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin.
- Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlemesini öneriyoruz.
- Ürünü düzenli olarak nemli bezle ve biraz yumuşak sabun ile temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına ve yüzeye zarar verebilir.

## 12. Taşıma

Taşımadan önce soğutucu madde tamamen boşaltılmalıdır. Kaldırmak için makinenin koruma tertibatlarını kullanmayın. Ayakları katlayın ve makine başlığını taşıma emniyetleri ile sabitleyin.

## 13. Depolama

Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. İdeal depolama sıcaklığı 5 ve 30°C arasındadır.

Ürünü orijinal ambalajında saklayın.

Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünün üzerini kapatın. Kullanım kılavuzunu takımın yanında saklayın.

## 14. Bakım

### Dikkat!

Tüm bakım çalışmalarından önce elektrik fişini çekin.

Cihazın içerisinde bakım yapılacak başka parçalar bulunmamaktadır. Bilyalı yataklı makine başlığı kılavuzu düzenli olarak kirden arındırılmalıdır. Tekne (4) ve soğutma suyu pompası (13) da düzenli olarak temizlenmelidir, aksi takdirde elmas kesici diskinin (2) soğutulması garanti edilemez.

Kullanımdan sonra tepsiyi (4) ve su pompasını (13) temiz su ile durulayınız.

Bu kullanma kılavuzunda açıkça belirtilmeyen bakım çalışmaları, operatörün hazırlıklı olmadığı tehlikeli durumlara yol açabileceğinden, uzman personel tarafından yapılmalıdır.

Yedek parçaların değiştirilmesi sadece uzman personel tarafından yapılmalıdır.

### Bağlantılar ve onarımlar

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir elektrik uzmanı tarafından yapılabilir.

### Sorularınızın olması durumunda lütfen aşağıdaki bilgileri verin:

- Motorun akım türü
- Makine tip etiketinin verileri
- Motor tip etiketinin verileri

### Onarım durumunda önemli bilgi:

Cihazı onarım için iade ederken, güvenlik nedenlerinden dolayı cihazın servis istasyonuna yağ ve benzinden arındırılmış olarak gönderilmesi gerektiğini lütfen unutmayın.

### Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları\*: Ayırma diskleri, karbon fırçalar, tezgah ve kesme başlığı kılavuzları

\* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

## 15. İmha ve yeniden değerlendirme

### Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

### Elektrikli ve elektronik cihaz yasasına (ElektroG) ilişkin bilgiler



**Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!**

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!

- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpmüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
  - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri).
  - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
  - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
  - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektrikli ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

## 16. Arıza giderme

Aşağıdaki tabloda hata belirtileri yer almaktadır ve makine doğru çalışmadığı takdirde nasıl çözüm üreteceğiniz anlatılmaktadır. Bu tablo ile sorunu tespit edip gideremediğiniz takdirde yetkili servise başvurun.

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motor kapatıldıktan sonra elmas kesici disk ayrılır	Sabitleme somunu çok hafif sıkılmış	Sabitleme somununu sıkın
Motor çalışmaya başlamıyor	Şebeke sigortasının kesilmesi	Şebeke sigortasını kontrol edin
	Uzatma kablosu arızalı	Uzatma kablosunu değiştirin
	Motordaki ya da şalterdeki bağlantılar düzgün değil	Uzman elektrikçiye kontrol ettirin
	Motor ya da şalter arızalı	Uzman elektrikçiye kontrol ettirin
Motor performans göstermiyor	Uzatma hattının çapraz kesiti yeterli değil	Elektrik bağlantısına bakın, sigorta devreye giriyor
	Aşırı yüklenme	Takımı kontrol edin

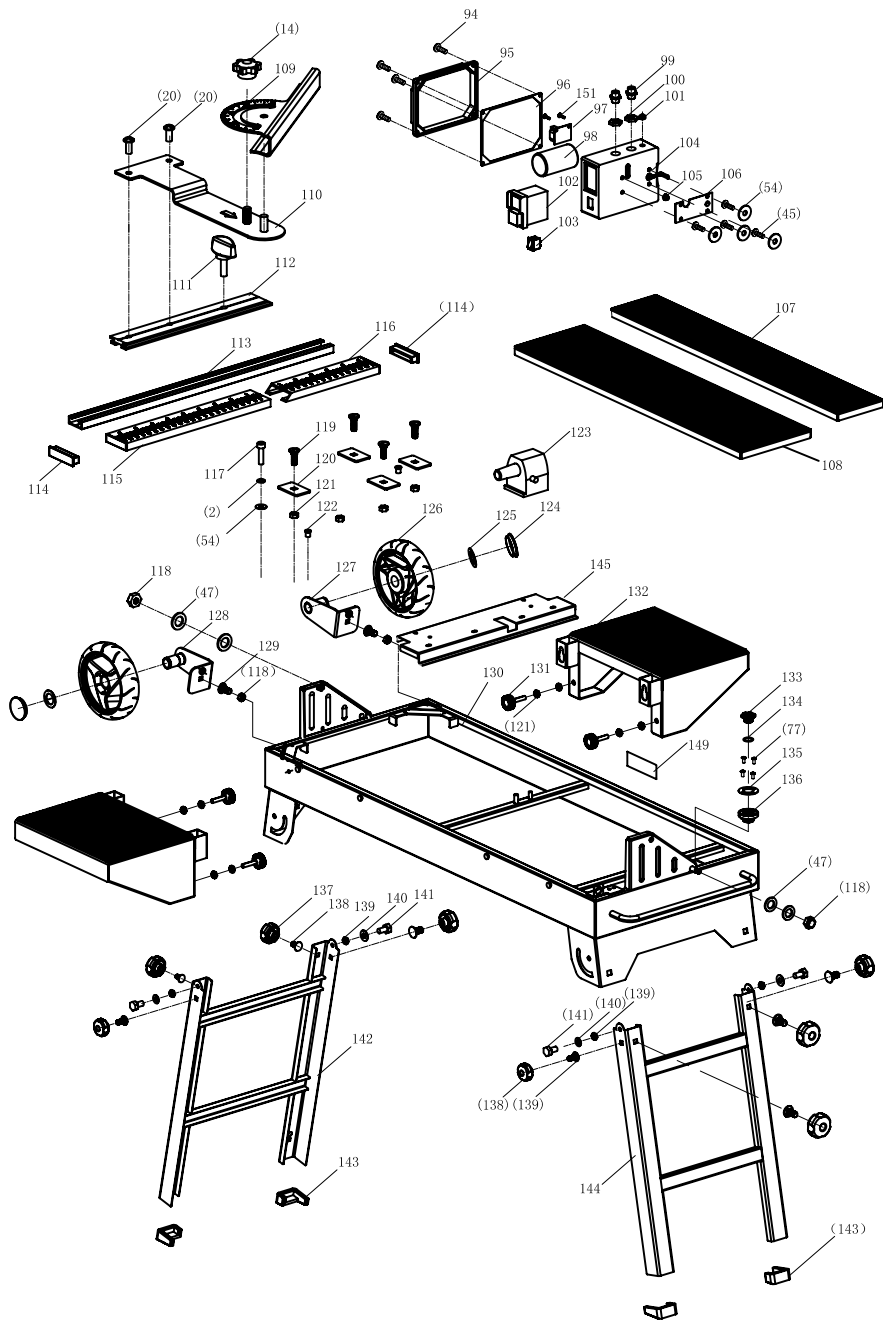
**Schepbach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen**

DE	<b>EU-Konformitätserklärung</b> Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	<b>EU Declaration of Conformity</b> Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
FR	<b>Déclaration UE de conformité</b> Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électroniques et électrotechniques. * Dossier technique auprès de: **
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		
IT	<b>Dichiarazione di conformità UE</b> Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
NL	<b>EU-conformiteitsverklaring</b> Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
ES	<b>Declaración de conformidad UE</b> Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
PT	<b>Declaração de conformidade UE</b> Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos. *
	Declarámos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
CZ	<b>EU prohlášení o shodě</b> Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
SK	<b>EU vyhlásenie o zhode</b> Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými směrnicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
HU	<b>EU megfeleléségi nyilatkozat</b> Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *
	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
	Cikkszám ***	<b>Termék megnevezése: Kő- és csempevágó FS3600 , FS4700</b>	Marca ****

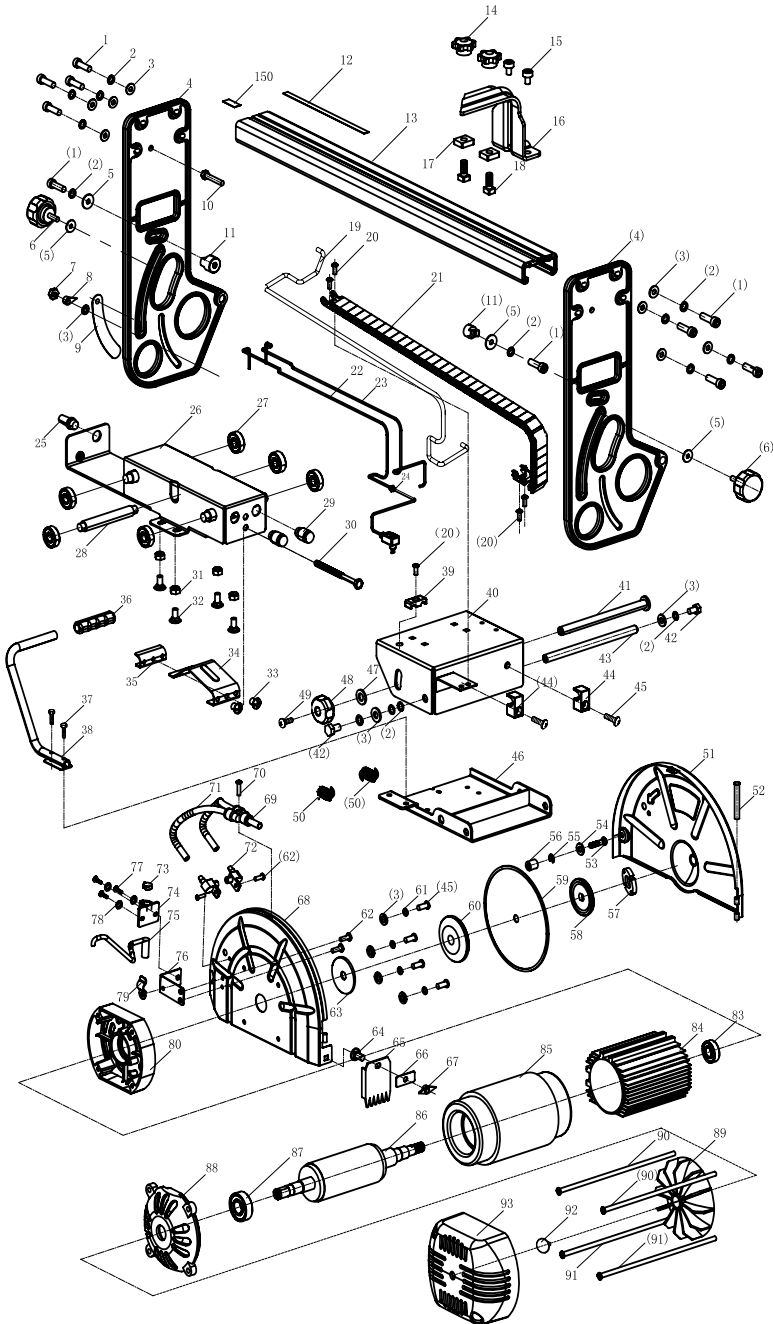
PL	<b>Deklaracja zgodności UE</b> Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
	Numer artykułu ***	<b>Nazwa artykułu: Przecinarka do kamienia i glazury FS3600 , FS4700</b>	Marka ****
HR	<b>EU izjava o skladnosti</b> Prijevod originalne izjave o skladnosti		Ovdje opisani predmet izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *
	Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
	Broj artikla***	<b>Naziv artikla: Rezač kamena i keramičkih pločica FS3600 , FS4700</b>	Marka****
SI	<b>EU izjava o skladnosti</b> Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
	Številka izdelka ***	<b>Opis izdelka: Rezanik za kamenje in keramične ploščice FS3600 , FS4700</b>	Znamka ****
EE	<b>EL vastavusdeklaratsioon</b> Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		Deklaratsioon objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EU kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *
	Me deklareerime ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Tehnilised dokumendid on saadaval: **
	Artiklinumber ***	<b>Art nimetus: Kivi- ja plaadilõikur FS3600 , FS4700</b>	Kaubamärk ****
LT	<b>EB atitikties deklaracija</b> Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminytis atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Tekninius dokumentus galima gauti iš: **
	Gaminio numeris ***	<b>Gaminio pavadinimas: Akmens ir plytelių pjoviklis FS3600 , FS4700</b>	Prekės ženklas ****
LV	<b>ES atbilstības deklarācija</b> Orģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums		Šeit aprakstītais deklarācijas objekts atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteikti bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *
	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Tehniskā lieta ir pieejama pie: **
	Preces numurs ***	<b>Preces apzīmējums: Akmens un flīžu griezējs FS3600 , FS4700</b>	Prečzīme ****
SE	<b>EU-försäkran om överensstämmelse</b> Översättning från försäkran om överensstämmelse i original		Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
	Artikelnummer ***	<b>Artikelbeteckning: Sten- och kakelskärare FS3600 , FS4700</b>	Märke ****
FI	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tietytjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tekniset asiakirjat saatavana: **
	Tuotenro ***	<b>Tuotenumike: Kivi- ja laattaleikkuri FS3600 , FS4700</b>	Merkki ****
DK	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b> Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
	Artikelnummer ***	<b>Art.-betegnelse: Sten- og fliseskærer FS3600 , FS4700</b>	Mærke ****
NO	<b>EU-samsvarserklæring</b> Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrenning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr. *
	Vi erklærer med eansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
	Artikkelnummer ***	<b>Art.betegnelse: Stein- og flisekutter FS3600 , FS4700</b>	Merke ****

BG	<p><b>ЕС Декларация за съответствие</b> Превод на оригиналната декларация на съответствие</p> <p>Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.</p>	<p>Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. *</p> <p>Техническата документация се предоставя от: **</p>
<p>Каталожен номер *** <b>Обозначение на артикула: Машина за рязане на плочки и камък FS3600 , FS4700</b> Марка ****</p>		
GR	<p><b>Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b> Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης</p> <p>Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.</p>	<p>Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. *</p> <p>Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **</p>
<p>Αριθμός είδους *** <b>Όνομασία ειδ.: Κόφτης πέτρας και πλακιδίων FS3600 , FS4700</b> Μάρκα ****</p>		
RO	<p><b>Declarație de conformitate UE</b> Traducere a declarației de conformitate originale</p> <p>Declaram pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.</p>	<p>Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. *</p> <p>Documentație tehnică disponibilă la: **</p>
<p>Număr articol *** <b>Notație art.: Mașină de tăiat piatră și gresie și faianță FS3600 , FS4700</b> Marcă ****</p>		
RS	<p><b>EU izjava o usaglašenosti</b> Prevod originalne izjave o uskladenosti</p> <p>Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.</p>	<p>Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. *</p> <p>Tehnička dokumentacija dostupna kod: **</p>
<p>Broj artikla *** <b>Oznaka proizvoda: Sekač za kamen i pločice FS3600 , FS4700</b> Brend ****</p>		
TR	<p><b>AB uygunluk beyanı</b> Orijinal uygunluk beyanının çevirisi</p> <p>Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.</p>	<p>İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. *</p> <p>Teknik belgeler şurada mevcuttur: **</p>
<p>Ürün numarası *** <b>Ürün Tanım: Taş ve fayans kesici FS3600 , FS4700</b> Marka ****</p>		
<p>*** <b>5906707901 / 5906706901 / 59067079969 / 5906702986</b> **** <b>SCHPEPACH</b></p>		

<p>** : David Rümpelein Günzburger Str. 69 D-89335 Ichenhausen</p> <p> i. V. Andreas Pöcher / Head of Project Management</p> <p> i. V. Simon Schunk / Division Manager Product Center</p> <p>Ichenhausen, 17.03.2026</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU* <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU <input type="checkbox"/> 2014/29/EU <input type="checkbox"/> 2014/35/EU <input type="checkbox"/> 2004/22/EG <input type="checkbox"/> 2014/68/EU <input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG <input type="checkbox"/> 90/396/EWG</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG <input type="checkbox"/> Annex IV</p> <p><b>Notified Body:</b></p> <p><b>Notified Body No.:</b></p> <p><b>Certificate No.:</b></p>	<p><input type="checkbox"/> 2000/14/EG; 2005/88/EG Noise: measured L<sub>WA</sub> = guaranteed L<sub>WA</sub> =</p> <p><input type="checkbox"/> Annex V <input type="checkbox"/> Annex VI</p> <p><b>Notified Body:</b></p> <p><b>Notified Body No.:</b></p>
<p><input type="checkbox"/> 2016/1628/EU <b>Emission No.:</b></p>			
<p>EN62841-1:2015; EN12418:2021; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021</p>			



FS4700





FS3600

